



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mardi

dinsdag

15-07-2003

15-07-2003

Après-midi

Namiddag

SOMMAIRE

Excusés	1
Discussion de la déclaration du Gouvernement	1
<i>Orateurs:</i> Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Guy Verhofstadt , premier ministre, Yves Leterme , Raymond Langendries , président du groupe cdH, Dirk Van der Maelen , président du groupe sp.a-spirit, Bart Laeremans , Francis Van den Eynde , Daniel Bacquelaïne , président du groupe MR, Karel De Gucht , Gerolf Annemans , Claude Eerdekens , président du groupe PS, Geert Bourgeois , Marie Nagy , Yvan Mayeur	

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Bespreking van de verklaring van de Regering	1
<i>Sprekers:</i> Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Guy Verhofstadt , eerste minister, Yves Leterme , Raymond Langendries , voorzitter van de cdH-fractie, Dirk Van der Maelen , voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, Bart Laeremans , Francis Van den Eynde , Daniel Bacquelaïne , voorzitter van de MR-fractie, Karel De Gucht , Gerolf Annemans , Claude Eerdekens , voorzitter van de PS-fractie, Geert Bourgeois , Marie Nagy , Yvan Mayeur	

SEANCE PLENIERE

du

MARDI 15 JUILLET 2003

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DINSDAG 15 JULI 2003

Namiddag

La séance est ouverte à 14.17 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: Isabelle Simonis et Guy Verhofstadt

La séance est ouverte.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Gouvernement fédéral
Didier Reynders, ministre des Finances

01 Discussion de la déclaration du Gouvernement

01.01 Pieter De Crem (CD&V): Je souhaiterais d'abord adresser mes félicitations sincères aux libéraux et aux socialistes, chargés le 18 mai dernier par l'électeur de diriger conjointement le pays. Je félicite également le premier ministre, M. Verhofstadt, à la tête du gouvernement pour la seconde fois, ainsi que les nouveaux ministres et secrétaires d'Etat.

Le 18 mai, les électeurs n'ont pas opté pour le retour du CD&V au gouvernement. Nous assumerons comme il se doit notre rôle de parti d'opposition: nous soutiendrons les projets auxquels nous adhérons et rejeterons ceux auxquels nous nous opposons. Nous entendons stimuler le débat politique et déposerons à cet effet nos propres propositions de loi en réponse à chaque projet que nous désapprouverons. Nous invitons la majorité à également examiner en détail

De vergadering wordt geopend om 14.17 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Isabelle Simonis en Guy Verhofstadt

De vergadering is geopend.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Federale regering
Didier Reynders, minister van Financiën

01 Bespreking van de verklaring van de Regering

01.01 Pieter De Crem (CD&V): Vooreerst wil ik de liberalen en de socialisten, die op 18 mei een mandaat van de kiezers kregen om samen het land te besturen, oprecht feliciteren. Ik feliciteer ook premier Verhofstadt, die opnieuw de regering zal leiden, alsook de nieuwe ministers en staatssecretarissen.

De kiezers stemden op 18 mei niet voor de terugkeer van CD&V in de regering. Wij zullen onze oppositierol consequent spelen: wij zullen de ontwerpen die we goed vinden, steunen en degene die we afkeuren, verwerpen. Wij willen het politiek debat stimuleren via het indienen van eigen wetsvoorstellen tegenover elk wetsontwerp waar we niet achter staan. Wij nodigen de meerderheid uit om onze wetsvoorstellen ook effectief te bespreken en zich niet te laten herleiden tot een

nos propositions de loi et à ne pas se laisser réduire à une majorité silencieuse. Espérons que les travaux parlementaires seront organisés correctement et que le gouvernement fera preuve de suffisamment de respect à l'égard du Parlement.

Les négociations relatives à cet accord de gouvernement ont été harassantes et se sont clôturées par des tiraillements à propos de la répartition des portefeuilles et de la désignation du commissaire européen en 2004. Bien que le président du VLD, M. De Gucht, prétende le contraire, le nombre de ministres est aujourd'hui plus élevé qu'auparavant. Le premier ministre, M. Verhofstadt, devra rapidement faire part de sa décision concernant la désignation du commissaire européen. Nous avons le droit de savoir qui de MM. Di Rupo, De Gucht ou Stevaert détient la vérité à ce propos. En outre, notre commissaire européen actuel, M. Busquin, doit savoir s'il se succédera ou non à lui-même.

Lors de la répartition des portefeuilles, il a été fait preuve de la créativité requise. Ainsi, nous disposons même aujourd'hui d'un ministre de la Mer du Nord. En revanche, il n'y a pas de ministre des Ardennes flamandes. *(Rires)* Le nombre de ministres originaires de Flandre orientale est particulièrement élevé. L'un d'entre eux devrait peut-être s'établir à Anvers afin de rétablir l'équilibre géographique. En tout état de cause, les Flamands ont fait les frais de cette créativité : ils ont été privés des départements importants. La nomination de M. Dewael au ministère de l'Intérieur n'y changera rien en vertu de la loi sur la réforme des polices, il devra s'accommoder de la co-tutelle de la ministre Onkelinx.

Le PS souhaite évidemment avoir la mainmise sur le département de la Justice afin d'empêcher un certain nombre de réformes importantes. Il ne sera donc pas question d'un droit sanctionnel moderne pour la jeunesse, d'une réglementation pour les repentis, d'une adaptation de la loi sur les drogues et de la loi de naturalisation rapide ou d'une lutte efficace contre la criminalité organisée !

Pour attribuer les portefeuilles, les négociateurs ont témoigné d'une grande créativité dans la répartition – ou plutôt la dispersion – des compétences. Le fonctionnement de l'administration publique en est un exemple probant. Notre nouvelle ministre de la Fonction publique est assistée par pas moins de trois secrétaires d'Etat: un en charge de l'informatisation de l'Etat, un autre de la simplification administrative et un troisième de la simplification des finances. Malgré un équilibre parfait entre les mandats flamands et

zwijgende meerderheid. Hopelijk worden de parlementaire werkzaamheden goed georganiseerd en zal het Parlement door de regering met het nodige respect worden behandeld.

De onderhandelingen voor dit regeerakkoord waren slopend en eindigden in gekibbel over de verdeling van de portefeuilles en over de aanstelling van de Europese commissaris in 2004. We hebben nu zelfs meer ministers dan vroeger, ook al beweert VLD-voorzitter De Gucht het omgekeerde. Premier Verhofstadt moet snel de beslissing over de Europese commissaris bekend maken. Wij hebben het recht te weten wie daarover de waarheid spreekt: Di Rupo, De Gucht of Stevaert? Bovendien moet onze huidige commissaris Busquin weten of hij zichzelf kan opvolgen of niet.

Bij de verdeling van de portefeuilles werd de nodige creativiteit aan de dag gelegd, waardoor we nu zelfs over een minister van de Noordzee beschikken, maar niet over een minister voor de Vlaamse Ardennen. *(Gelach)* Er zijn opvallend veel Oost-Vlaamse ministers, en misschien moet een van hen wel naar Antwerpen verhuizen om het geografisch evenwicht te herstellen. In elk geval zijn de Vlamingen de dupe van die creativiteit: alle belangrijke departementen werden uit handen gegeven. Dat minister Dewael op Binnenlandse Zaken zit, doet daarvan niets af: volgens de wet op de politiehervorming zal hij immers de co-voogdij van minister Onkelinx moeten gedogen.

De PS wil natuurlijk het departement Justitie in handen hebben om een aantal belangrijke hervormingen onmogelijk te maken. Van een modern jeugdsanctierecht, een regeling voor de spijtoptanten, een aanpassing van de drugswet en van de snelbelgwet of een efficiënte bestrijding van de georganiseerde misdaad zal nu niets in huis komen!

Er werd bij de portefeuilleteewijzing heel wat creativiteit aangewend in de verdeling - of liever de versnippering - van de bevoegdheden. Een mooi voorbeeld is de werking van het overheidsapparaat. We hebben een minister van Ambtenarenzaken die door maar liefst drie staatssecretarissen wordt bijgestaan: een voor de informatisering van de Staat, een voor de administratieve vereenvoudiging en een voor de vereenvoudiging van de financiën. Er werd wel een perfect evenwicht tussen Vlaamse en Waalse mandaten bereikt, maar het is een

francophones, il s'agit d'une infraction absolue à la réforme Copernic et au principe qui veut que les compétences des ministres doivent correspondre aux Services publics fédéraux.

En tant que parti de la famille, nous nous réjouissons de l'attention que consacre la déclaration gouvernementale à cette matière, qui devient même la compétence spécifique d'une secrétaire d'Etat. Celle-ci et son ministre trouveront en notre parti un partenaire privilégié dans la défense des intérêts de la famille. J'acte toutefois que ce portefeuille ne constituait pas une priorité pour les Flamands de la coalition.

Nous avons été étonnés par la durée des négociations. Lors de la première conférence de presse après les élections, le premier ministre nous avait pourtant annoncé vouloir travailler rapidement et efficacement. Les mauvaises nouvelles apportées par la Banque nationale et le Bureau du plan ne l'ont nullement impressionné. Le premier ministre a toutefois sous-estimé le rôle joué par Elio Di Rupo qui s'est livré, dans le cadre de sa mission d'informateur, à un véritable jeu de pouvoir dans le but de mettre le couteau sous la gorge des négociateurs flamands. Il y est admirablement parvenu car toutes les revendications flamandes pour une meilleure administration ont été balayées. Les socialistes ne voulaient pas de chaos ni d'improvisation comme sous le gouvernement Verhofstadt I. Ils voulaient clairement faire comprendre qu'ils avaient gagné les élections et que cette victoire avait un prix à la table des négociations. Le résultat de tout ceci est un chaos plus grand encore et une absence de décisions encore plus marquée.

La principale raison pour laquelle il a fallu négocier aussi longtemps est sans aucun doute liée aux problèmes de taille auxquels sont confrontés notre pays et la Flandre. Les défis budgétaires, économiques et sociaux sont gigantesques. La Banque nationale, le Bureau du plan, le Comité d'étude sur le vieillissement, le Conseil supérieur des Finances, le Conseil supérieur de l'Emploi,... ont tous au cours des dernières semaines lancé des mises en garde particulièrement sérieuses et mis l'accent sur la nécessité de mesures radicales.

L'Etat social actif appartient déjà au passé. Le taux de chômage dépasse celui d'il y a quatre ans. Au cours de l'année précédente, le taux d'emploi est descendu à 60%. L'objectif européen d'atteindre en 2010 un taux de 70% semble plus éloigné que jamais. Seules l'Italie et la Grèce font encore moins bien dans ce domaine. Depuis le 18 mai, le nombre

absolute inbreuk op de Copernicshervorming en op het principe dat de bevoegdheden van de ministers moeten aansluiten bij de Federale Overheidsdiensten.

We zijn als gezinspartij tevreden dat er in de regeringsverklaring aandacht is voor het gezin. Het wordt zelfs een specifieke bevoegdheid van een staatssecretaris. Zij en haar minister zullen in ons een bondgenoot vinden bij de verdediging van de gezinsbelangen. Ik neem wel akte van het feit dat deze portefeuille voor de Vlamingen geen prioriteit was.

De lange duur van de onderhandelingen heeft ons verbaasd. De premier kondigde nochtans op de eerste persconferentie na de verkiezingen aan snel en efficiënt te werk te willen gaan. Het slechte nieuws van de Nationale Bank en het Planbureau maakte op hem geen indruk. De premier hield echter geen rekening met Elio Di Rupo die als informateur een waar machtsspel heeft gespeeld met als doel de Vlaamse onderhandelaars in de tang te nemen. Dit is hem wonderwel gelukt, want alle Vlaamse eisen voor een beter bestuur zijn van tafel geveegd. De socialisten wilden geen chaos en improvisatie zoals onder Verhofstadt I. Zij wilden duidelijk laten voelen dat zij de overwinnaars van de verkiezingen waren en dat daarvoor een prijs moest worden betaald aan de onderhandelingsstafel. Met als resultaat: nog meer chaos en nog minder beslissingen.

De belangrijkste reden waarom zo lang moest worden onderhandeld heeft uiteraard te maken met de grote problemen waarmee ons land en Vlaanderen worden geconfronteerd. De budgettaire, economische en sociale uitdagingen zijn gigantisch. De Nationale Bank, het Planbureau, de Studiecommissie voor de Vergrijzing, de Hoge Raad voor de Financiën, de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid... zij hebben allemaal de voorbije weken bijzonder ernstige waarschuwingen geuit en beklemtoond dat er ingrijpende maatregelen nodig zijn.

Van de actieve welvaartstaat is al lang geen sprake meer. De werkloosheid is hoger dan vier jaar geleden, de werkgelegenheidsgraad is het voorbije jaar gezakt tot 60 procent. De Europese doelstelling om in 2010 70 procent te halen is verder af dan ooit. Alleen Italië en Griekenland leggen nog slechtere cijfers voor. Sinds 18 mei komen er

des chômeurs croît à un rythme de 100 personnes par jour. Au cours de la première moitié de l'année, 4.000 entreprises ont fait faillite, ce qui représente une perte de 12.500 emplois ou 14 pour cent de plus que l'an passé ! La mauvaise conjoncture économique mais aussi la détérioration de la compétitivité de nos entreprises ont entraîné cette augmentation. En deux ans, nous sommes passés de la 16^e à la 25^e place sur l'index du *World Economic Forum*. Nous devançons de justesse des pays tels que l'Estonie !

Mais le gouvernement précédent a également failli dans d'autres domaines. Les routes flamandes sont de plus en plus engorgées, le réseau express régional est inexistant, la dette de la SNCB a doublé, La Poste est confrontée à de graves déficits budgétaires et doit emprunter de l'argent pour payer son personnel. L'adoption de la loi instaurant une procédure accélérée de naturalisation a fait perdre un important instrument d'intégration des immigrés.

Une deuxième raison qui explique la longueur des négociations sont les nombreuses promesses faites pendant les campagnes électorales. Au cours de cette période, il n'existait, selon les libéraux et les socialistes, aucun problème. Pas une éminence violette n'a évoqué la crise économique, jusqu'à la veille même des élections. Après le 18 mai 2003, la crise s'est subitement déclarée et les nouvelles fâcheuses se sont succédé. La Banque Nationale de Belgique, le Bureau du Plan, le Comité d'étude sur le vieillissement, la Commission européenne : tous ont mis en garde contre les difficultés budgétaires, la hausse du chômage, l'insuffisance de moyens pour pallier les conséquences du vieillissement de la population. J'ai peine à imaginer que le Premier Ministre ait pu l'ignorer. Ce silence est-il à qualifier de négligence ou d'abstention coupable ? Le Premier Ministre a-t-il déjà rappelé à l'ordre la direction de la Banque Nationale ou son chef de cabinet ? Qu'est-il en fait advenu des chiffres ?

Après le 18 mai, M. Willy De Clercq, le mentor politique du premier ministre, a déclaré que les problèmes économiques avaient été sous-estimés ou dissimulés au cours de la campagne, ce qu'il dit déplorer, dans la mesure où une démocratie digne de ce nom doit reposer sur des informations honnêtes et correctes.

La formation du gouvernement fut un accouchement pénible dont seuls le premier ministre, les ministres et leurs militants se sont réjouis. Pour le surplus, ce gouvernement ne

dagelijks 100 werklozen bij. De eerste helft van dit jaar gingen 4000 bedrijven over kop, wat neerkomt op een verlies van 12500 banen, 14 procent meer dan vorig jaar! Dat is niet alleen het gevolg van de slechte economische conjunctuur, maar ook van de verslechterde concurrentiekracht van onze ondernemingen. Op de index van het *World Economic Forum* zijn wij op twee jaar tijd gezakt van de 16de naar de 25ste plaats, vlak voor onder meer Estland!

Maar ook op andere vlakken heeft de vorige regering het laten afweten. De Vlaamse wegen slibden verder dicht, het gewestelijk expresnet is onbestaande, de schuld van de NMBS is verdubbeld, De Post kampt met zware financiële tekorten en moet geld lenen om het eigen personeel te betalen. De snelbelgwet heeft een belangrijke hefboom tot integratie van migranten uit handen gegeven. Wat drugs betreft had de regering een ontradingsbeleid in plaats van een gedoogbeleid moeten voeren.

Een tweede reden voor de lange duur van de onderhandelingen zijn de vele beloftes die tijdens de verkiezingscampagnes werden gemaakt. In die periode waren er volgens liberalen en socialisten helemaal geen problemen. Over economische crisis werd door geen enkel paars kopstuk gesproken, zelfs tot op de vooravond zelf van de verkiezingen. Na 18 mei 2003 kwam de crisis plots en onverwacht. De ene onheilstijding na de andere kwam over het land. De Nationale Bank van België, het Planbureau, de Studiecommissie voor de Vergrijzing, de Europese Commissie: allen hebben gewaarschuwd voor de begrotingsproblemen, voor toenemende werkloosheid, voor onvoldoende middelen om de gevolgen van de veroudering van de bevolking op te vangen. Ik kan me niet voorstellen dat de premier hiervan niets afwist. Is het stilzwijgen nalatigheid of schuldig verzuim? Heeft de premier de directie van de Nationale Bank of zijn kabinetschef al op het matje geroepen? Wat is er eigenlijk met de cijfers gebeurd?

Willy De Clercq, de politieke mentor van de premier, verklaarde na 18 mei dat de economische problemen werden onderschat ofwel verborgen gehouden tijdens de campagneperiode. Hij zei dit te betreuren omdat een goede democratie gesteund moet zijn op eerlijke en degelijke informatie.

De regeringsvorming was een pijnlijke bevalling die enkel blijdschap bracht bij de premier, de ministers en de eigen achterban. Verder valt er niet veel

semble guère susciter de joie. J'en veux pour preuve le contexte dans lequel il entame ses activités. Chaque gouvernement constitue, dans une certaine mesure, un mariage de raison mais ce n'est en l'occurrence même pas le cas. C'est un *mariage forcé* et non un *mariage d'amour*. C'est un gouvernement intermédiaire qui a confectionné un budget et un programme intermédiaires. Quel est le projet ? Où est l'ardeur ? Où est le courage ? Où est le leadership nécessaire à la résolution des problèmes auxquels ce pays est confronté ? Ce gouvernement n'a d'autre objectif que de survivre un an. Dans un an, à l'occasion des élections régionales, l'attribution des postes suscitera de nouvelles rivalités.

Le gouvernement précédent a épuisé les marges budgétaires, de sorte qu'il ne reste plus aucune possibilité de manoeuvre pour stimuler l'économie. L'an dernier, un budget prétendument en équilibre a été présenté au Parlement. Au mois de mars de cette année, tout semblait encore sous contrôle. Tout dérapage était exclu grâce au « principe de l'ancre ». Nous aurions souhaité prendre connaissance du projet de loi traduisant les résultats du contrôle budgétaire mais le temps manquait à cet effet et, de toute manière, « il n'y avait aucun souci à se faire... ».

Bien évidemment, les élections étaient imminentes. Le premier ministre a mené tout le monde en bateau, même son président de parti qui, pas plus tard que ce week-end, se disait atterré par la mauvaise situation financière du pays après quatre années de Verhofstadt I. Pour sauver les apparences, les objectifs budgétaires auxquels le précédent gouvernement s'était engagé ont été systématiquement revus à la baisse. Le premier ministre, un homme politique aux grandes ambitions ? Assurément pas lorsqu'il s'agit du budget.

Remarquablement, l'accord de gouvernement ne comporte guère de chiffres budgétaires. Nous demandons à pouvoir prendre connaissance du projet de loi traduisant dans le budget les résultats du contrôle budgétaire 2003. A défaut, l'examen de la loi-programme n'aurait aucun sens. Nous attendons d'ici à demain soir l'estimation du déficit au budget fédéral de 2003 - et non au budget global visé par la déclaration du gouvernement.

Que dira le premier ministre à la population en ce qui concerne le produit escompté des augmentations d'impôt décidées dès le premier jour par le nouveau gouvernement ? La première loi-programme violette sera une « loi d'encaissement rapide » plutôt qu'une « loi de création rapide

blijdschap te bespeuren en dat is tekenend voor de toestand waarin deze regering van start moet gaan. Elke regering is in zekere mate een verstandshuwelijk, maar deze regering is zelfs dat niet. Het is er één van *moeten* en niet van *willen*. Het is een tussentijdse regering, met een tussentijdse begroting en een tussentijds programma. Waar is het project? Waar is de bezieling? Waar is de moed? Waar is het leiderschap dat nodig is om de problemen van dit land op te lossen? Deze regering wil niets meer dan een jaar overleven. Over een jaar, bij de verkiezingen in de deelstaten, zal een nieuwe strijd om de postjes losbarsten.

De vorige regering heeft de budgettaire marges opgesoupeerd, zodat er nu geen ruimte meer is om de economie te stimuleren. Vorig jaar werd aan het Parlement een begroting voorgesteld die zeggezegd in evenwicht was. In maart van dit jaar klonk het nog dat alles onder controle was. Ontsporingen waren uitgesloten dankzij het zogenaamde Ankerprincipe. Wij hadden het wetsontwerp waarin de resultaten van de begrotingscontrole verwerkt zijn, graag bekeken, maar daar was zelfs geen tijd voor en "we moesten ons toch geen zorgen maken...".

Uiteraard niet, de verkiezingen stonden voor de deur. De premier heeft iedereen in het ootje genomen, zelfs zijn partijvoorzitter, die dit weekend nog verklaarde dat hij was geschrokken van de slechte financiële toestand van het land na vier jaar Verhofstadt I. Om de schijn hoog te houden werden de begrotingsdoelstellingen waartoe de vorige regering zich had geëngageerd, stelselmatig naar beneden bijgesteld. De premier een politicus met grote ambities? Zeker niet als het op de begroting aankomt.

De begrotingscijfers in het huidige regeerakkoord zijn opvallend schaars. Wij vragen inzage in het wetsontwerp dat de resultaten van de begrotingscontrole 2003 in de begroting vertaalt. Anders heeft het geen zin om de Programmawet te bespreken. Wij verwachten het geraamd tekort op de federale begroting 2003 - niet op de gezamenlijke begroting waarover de regeerverklaring het heeft - tegen morgenavond.

Wat zal de premier de bevolking vertellen over de verwachte opbrengst van de belastingverhogingen die meteen de eerste dag al door de nieuwe regering werden doorgevoerd? De eerste paarse programmawet wordt een snel-geldwet in plaats van een snel-werkwet. De premier is voor open

d'emplois ». Le premier ministre préconise la communication ouverte, mais uniquement pour les bonnes nouvelles. L'augmentation planifiée des prix des carburants n'a guère été évoquée. Il s'agirait d'une mesure environnementale. Comment va-t-on expliquer cela aux familles qui ne disposent pas d'une voiture de société ou qui ne peuvent être raccordées au réseau de distribution de gaz naturel ? Sur le prix d'un litre de carburant, cinq francs vont au producteur, cinq à la raffinerie, cinq au distributeur et 20 représentent des accises. A ce montant s'ajoutent encore 21 pour cent de TVA. La nouvelle mesure gouvernementale coûtera au citoyen 1,40 francs de plus par litre, par an. Et en 2004, 2005, 2006 et 2007, cette opération sera répétée, non pas en toute transparence, mais de manière détournée. En été, les prix baissent en effet légèrement en conséquence des fluctuations du marché. Si les prix sont majorés à ce moment précis, le gouvernement pense que le citoyen ne s'en rendra pas compte. En quatre ans, le prix de l'essence augmentera de six francs et celui du diesel de cinq. Voilà l'allègement fiscal voulu par ce gouvernement.

Le poste de secrétaire d'Etat aux Familles est une bien belle chose mais il n'empêche que l'augmentation des accises sur les carburants, le prélèvement sur l'électricité et les taxes sur les assurances-vie seront payés par les familles.

L'emploi constitue pour ce gouvernement le thème principal. Après la surenchère préélectorale, l'on aurait raisonnablement pu s'attendre à ce que l'accord du gouvernement contienne des mesures de promotion de l'emploi. Rien n'est toutefois moins vrai. La réduction des charges ne s'élève qu'à la moitié de ce que le VLD avait promis et ne sera de surcroît mise en oeuvre qu'à partir de juillet 2004. Il est en outre question d'un bonus crédit d'emploi, mais quel budget sera-t-il dégagé à cet effet ? Il va de soi que nous nous réjouissons tous de la création effective de 200.000 emplois. Cela signifie toutefois que 4500 nouveaux emplois devront être créés chaque mois. Nous escomptons un rapport mensuel du gouvernement à ce sujet. Dans le cas contraire, le CD&V se chargera de faire le calcul.

Le gouvernement doit à présent investir dans l'emploi, la formation, la recherche, les services de proximité et les entreprises publiques. La diminution des charges prévue devrait être mise en oeuvre dès le dernier trimestre 2003. Ce sont principalement les entreprises de production et le secteur des soins qui en ont besoin. Les entreprises ne tirent aucun profit d'accompagnements superficiels. Le gouvernement devrait opter pour de vrais contrats, conformément

communication, mais dan wel alleen als het over goed nieuws gaat. Over de geplande stijging van de brandstofprijzen hebben we niet veel gehoord. Het zou om een milieumaatregel gaan. Hoe gaat men dat duidelijk maken aan de gezinnen die geen bedrijfswagen hebben of die niet op het aardgasnet kunnen worden aangesloten? Van de prijs voor een liter brandstof gaat vijf frank naar de producent, vijf frank naar de raffinaderij, vijf frank naar de verdeler en 20 frank zijn accijnzen. Daar komt dan nog eens 21 percent BTW bovenop. De nieuwe regeringsmaatregel kost de mensen 1,40 frank extra per liter per jaar. En in 2004, 2005, 2006 én 2007 zal deze operatie worden herhaald, niet in alle transparantie, maar sluiks. In de zomer zakken de prijzen immers lichtjes ten gevolge van marktschommelingen. Als de prijzen op dat ogenblik worden verhoogd, denkt de regering dat de mensen het niet zullen merken. In vier jaar tijd zal de prijs van benzine met zes frank en die van diesel met vijf frank stijgen. Dát is de belastingverlaging waar het bij deze regering om gaat.

Het staat natuurlijk mooi om een staatssecretaris voor het Gezin te hebben, maar de verhoogde accijnzen op brandstof, de heffing op elektriciteit en de taksen op levensverzekeringen zullen wel door de gezinnen moeten worden betaald.

Werkgelegenheid vormt het belangrijkste thema voor deze regering. Na het pre-electorale opbod zou men toch mogen verwachten dat het regeerakkoord tewerkstellingsmaatregelen zou bevatten. Niets is echter minder waar. De lastenverlaging bedraagt maar de helft van wat de VLD beloofde en ze wordt bovendien pas ingevoerd vanaf juli 2004. Daarnaast is sprake van een werkbonus, maar hoeveel geld wordt daarvoor uitgetrokken? Natuurlijk zullen we allen blij zijn indien er inderdaad 200.000 banen worden gecreëerd. Dat betekent wel dat er 4500 per maand moeten bijkomen. We verwachten van de regering hierover een maandelijks rapport. Is dit niet het geval, zal CD&V de optelsom wel maken.

De regering moet nu investeren in werk, opleiding, onderzoek, buurtdiensten, overheidsbedrijven. De geplande lastenverlaging zou al in het laatste kwartaal van 2003 moeten worden doorgevoerd. Vooral de productiebedrijven en de verzorgende sector hebben dat nodig. De bedrijven hebben geen baat bij oppervlakkige begeleidingen. De regering zou moeten kiezen voor echte contracten, zoals collega D'hondt eertijds heeft voorgesteld.

à la proposition formulée en son temps par notre collègue Mme D'hondt.

Les sans-emploi devront encore attendre pour obtenir quelque chose de la coalition violette. Un plan pluriannuel relatif au lien entre les allocations et la prospérité sera élaboré, ce qui signifie que l'augmentation des allocations tant attendue sera effectivement mise en oeuvre, mais seulement lorsque le plan pluriannuel et, en conséquence, l'argent seront disponibles.

Le statut social des indépendants constitue une grande avancée et nous espérons que, cette fois, nous n'en resterons pas au stade de vaines promesses. Le gouvernement Verhofstadt II lance une nouvelle proposition dans le cadre de laquelle la contribution des indépendants eux-mêmes est très importante. Le CD&V soutiendra les mesures visant à améliorer le statut social des indépendants, également dans le cas où certains partenaires de la coalition feraient barrage.

Nous nous réjouissons de l'augmentation des pensions les moins élevées et des plafonds pour les calculs des pensions. S'agit-il d'une augmentation d'un demi ou d'un quart de pour cent? Je souhaiterais toutefois dire aux retraités qu'en dépit des promesses électorales du premier ministre, la cotisation de solidarité sur les pensions n'est pas supprimée.

L'accord de gouvernement témoigne de l'incapacité du nouveau gouvernement à s'attaquer résolument au chômage. La conférence sur le chômage annoncée dans cet accord fait partie d'une vaste opération de camouflage. Si la situation évolue favorablement, la coalition violette n'hésitera pas à vanter ses propres mérites, mais si elle se détériore, la responsabilité en sera attribuée aux autres acteurs.

Personne ne peut s'opposer à la reprise de la dette de la SNCB en 2005. Mais comment le gouvernement entend-il augmenter d'un quart le nombre de voyageurs si l'on annule l'achat de trains à double étage? L'accord ne précise pas clairement la position du gouvernement concernant le plan de gestion de M. Vinck, le report d'investissements importants et la réduction de l'offre de trains.

Le CD&V estime que l'on ne peut rogner sur le budget. Les embouteillages constituant un problème propre à la Flandre et à Bruxelles, il faudrait renoncer à l'application de la clé de répartition 60/40. La compétence relative aux trains omnibus pourrait être régionalisée.

Wie niet werkt, zal van paars nog langer moeten wachten. Er komt een meerjarenplan inzake de relatie tussen uitkeringen en welvaart, wat betekent dat de langverwachte uitkeringsverhoging er wel komt, maar pas wanneer het meerjarenplan - en vervolgens het geld - er zijn.

Het sociaal statuut van de zelfstandigen is een hele stap vooruit en we hopen dat het ditmaal niet bij loze beloftes blijft. Verhofstadt II lanceert een nieuw voorstel waarbij de zelfstandigen voor een groot deel zelf bijdragen. CD&V zal de maatregelen ter verbetering van het sociaal statuut van de zelfstandigen steunen, ook wanneer sommige coalitiepartners zouden dwarsliggen.

Het is positief dat de laagste pensioenen worden verhoogd evenals de plafonds van de berekeningen van de pensioenen. Betreft het een verhoging met een half of met een kwart procent? Ik wil de gepensioneerden wél zeggen dat de afschaffing van de solidariteitsbijdrage op het pensioen er absoluut niet komt, wat ook de premier hierover ooit heeft beloofd voor de verkiezingen.

Het regeerakkoord getuigt van het onvermogen van de nieuwe regering om de werkloosheid daadkrachtig aan te pakken. De aangekondigde conferentie over de werkloosheid maakt deel uit van een grote camouflageactie. Als het goed gaat, steekt paars de pluimen graag op de eigen hoed, maar als het slecht gaat, wordt de verantwoordelijkheid bij anderen gelegd.

Niemand kan tegen de overname van de NMBS-schuld in 2005 gekant zijn. Hoe wil de regering echter dat het aantal reizigers met een kwart toeneemt als de aankoop van dubbeldekstreinen wordt geschrapt? Het regeerakkoord maakt niet duidelijk wat het standpunt van de regering is over het beheersplan-Vinck, het uitstel van belangrijke investeringen en de afbouw van het treinaanbod en het aantal personeelsleden.

CD&V vindt dat er niet mag worden bekibbeld op het spoor. Omdat files een probleem zijn van Vlaanderen en Brussel, moet men wellicht de 60/40-verhouding doorbreken. De bevoegdheid voor de stoptreinen kan het best worden toevertrouwd aan de Gewesten.

internationale ont produit l'effet contraire à l'effet souhaité car notre pays risque aujourd'hui d'être exclu du concert des nations. Que fera la coalition violette si l'OTAN et, dans son sillage, d'autres organisations internationales quittent la Belgique ? L'OTAN, c'est Bruxelles et Bruxelles, c'est la Belgique. Sans l'OTAN, la Belgique ne représente rien. Quand on est petit, mieux vaut ne pas faire trop de remous et se comporter humblement que de se faire ostraciser complètement pour avoir élevé la voix.

Les remous provoqués par la loi de compétence universelle ont été un spectacle désolant. Quelle hypocrisie de la part de ces responsables politiques qui ont jeté l'anathème sur ceux qui ont prétendument abusé de la loi ! Et dire que Vincent Van Quickenborne lui-même a déposé une plainte contre Sharon sur la base de cette loi ! *(Applaudissements sur les bancs du VB et du CD&V)*

L'accord de gouvernement est plein de joliessees stylistiques et de falbalas littéraires mais n'offre pas la moindre garantie d'une politique dynamique. C'est un faux départ. Verhofstadt a attiré les électeurs dans un parc récréatif où un supplément leur est réclamé pour chaque attraction. Le CD&V ne saurait se réjouir au spectacle de ce FantasiaLand. Nous n'accorderons donc pas notre confiance au nouveau gouvernement. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V)*

01.02 **Guy Verhofstadt**, premier ministre *(en néerlandais)*: Pendant soixante minutes ininterrompues, j'ai écouté un discours émaillé de négativisme et de critiques sans pour autant couper la parole à l'orateur.

Mes craintes se sont vérifiées: le CD&V n'a pas saisi ce qui s'est passé le 18 mai. Le CD&V ne comprend pas que la population demande qu'on lui envoie un signal positif et il ne propose aucune alternative à la politique qui a été définie. Voilà une façon déplorable d'amorcer le débat, d'autant que si le CD&V mettait à profit l'expérience que lui a apportée le passé, il pourrait jouer un rôle totalement différent et meilleur. J'espère que la deuxième intervention du CD&V traduira un état d'esprit plus positif.

01.03 **Yves Leterme** (CD&V): La population retiendra principalement de la déclaration du gouvernement et des premiers actes politiques de ce dernier que la réalité diffère selon qu'on soit à la veille des élections ou que le moment soit venu de prendre des responsabilités.

van de wereldkaart af te vallen. Wat zal de paarse regering doen als de NAVO, en in haar kielzog andere internationale instellingen, België verlaten? De NAVO is Brussel en Brussel is België. Zonder de NAVO heeft België niets te betekenen. Beter een kleine muis die mee aan tafel zit, dan een gevangen brullende muis.

De heisa rond de genocidewet was een triest spektakel. Wat een hypocrisie om schande te spreken van degenen die zogenaamd misbruik hebben gemaakt van de genocidewet, terwijl nota bene Vincent Van Quickenborne op basis van die wet een klacht heeft ingediend tegen Sharon! *(Applaus bij VB en CD&V)*

Het regeerakkoord is opgetuigd met veel garnituur en literatuur, maar biedt geen enkele garantie voor een krachtadig bestuur. Het is een valse start. Verhofstadt heeft de kiezers naar een attractiepark gelokt, maar nu blijkt dat er moet worden bijbetaald voor elke attractie. De schijnwereld van paars kan CD&V niet bekoren. Wij schenken deze regering ons vertrouwen niet. *(Applaus bij CD&V)*

01.02 Eerste minister **Guy Verhofstadt** *(Nederlands)*: Zestig minuten aan een stuk heb ik geluisterd naar een verhaal vol negativisme en kritiek, zonder de spreker te onderbreken.

Wat ik vreesde is uitgekomen, de CD&V begrijpt niet wat er op 18 mei gebeurd is. De CD&V begrijpt niet dat de bevolking om een positieve boodschap vraagt en biedt zelfs geen alternatief voor het uitgetekende beleid. Dat is een betreutswaardig begin van dit debat, vooral omdat de CD&V met haar ervaring uit het verleden een heel andere en betere rol zou kunnen spelen. Ik hoop dat uit de tweede tussenkomst van de CD&V een meer positieve ingesteldheid zal blijken.

01.03 **Yves Leterme** (CD&V): De bevolking zal van deze regeringsverklaring en van de eerste beleidsdaden van deze regering vooral onthouden dat de werkelijkheid van voor de verkiezingen verschilt van de werkelijkheid op het ogenblik dat men verantwoordelijkheid moet opnemen.

Ce ne sera profitable pour personne car le pays a besoin de dirigeants responsables.

01.04 Raymond Langendries (cdH): Votre remarque au CD&V, Monsieur le premier ministre, vaudra pour toute l'opposition qui osera mettre en doute quelques éléments de la déclaration gouvernementale. Ce qui est proposé aujourd'hui aurait pu l'être, il y a 4 ans, s'il n'y avait eu le gros grain de sable du succès électoral d'Ecolo.

Je me souviens de votre déclaration de 1999. A cette tribune, vous étiez enthousiaste étant donné le départ des sociaux-chrétiens et les perspectives budgétaires favorables. Le programme était bref et ambitieux, la crise de la dioxine et le passage à l'euro justifiant la nécessité d'aller vite et de réussir. Vous aviez qualifiés d'« aigris » ceux qui contestaient vos projets. Aujourd'hui, nous sommes des « pessimistes ». C'est déjà mieux.

Nous avons attendu, avec patience, la conclusion d'un accord de majorité dans l'espoir que Verhofstadt II tirerait les leçons des expériences de Verhofstadt I.

Au niveau des ministres, les leçons semblent avoir été tirées : les Entreprises publiques et la Justice seront confiés à de grands formats, respectivement M. Vande Lanotte et Mme Onkelinx. Il faudra penser au recyclage du précédent ministre de la Justice puisque la Coopération au développement qui lui a été dévolue va être régionalisée. Quant à l'Intérieur, il est confié à un nouveau poids lourd : M. Dewael.

Aujourd'hui, le contexte est différent et vous vous montrez nettement moins enthousiaste. Il n'y a plus de marge budgétaire. La Belgique, comme l'Europe voire tout le monde développé, est confrontée à des difficultés socio-économiques graves. La situation internationale est préoccupante : désastre humanitaire en Afrique centrale et au Moyen-Orient, menaces terroristes... De plus, il y a une nouvelle échéance électorale, européenne et régionale imminente et qui concentre l'attention des formations socialiste et libérale.

Dans ce contexte, nous ne pouvions que nous réjouir de la définition d'un cadre budgétaire pluriannuel rigoureux et de la volonté d'apporter des solutions aux problèmes socio-économiques.

Daar heeft niemand baat bij, het land heeft verantwoordelijke leiders nodig.

01.04 Raymond Langendries (cdH): Uw opmerking aan het adres van de CD&V geldt allicht voor elk oppositielid dat vraagtekens zou durven plaatsen bij een aantal punten in de regeringsverklaring. Wat u vandaag voorstelt, had u ook vier jaar geleden kunnen voorstellen, alleen kwam Ecolo met zijn succes bij de verkiezingen roet in het eten gooien.

Ik herinner mij uw verklaring van 1999. U gaf op dit spreekgestoelte toen blijk van veel enthousiasme omdat de christen-democraten in de oppositie waren beland en de begrotingsvooruitzichten gunstig waren. Uw programma was summier en ambitieus, door de dioxinecrisis en de overgang naar de euro moest u snel handelen en was u verplicht te slagen. U bestempelde degenen die uw plannen betwistten als "verzuurd". Vandaag noemt u ons "pessimisten". Dat is al iets beter.

Wij hebben het akkoord van de meerderheid geduldig afgewacht, in de hoop dat Verhofstadt II lering zou trekken uit de ervaringen van Verhofstadt I.

Wat de ministerportefeuilles betreft, heeft men wel degelijk lering getrokken uit het verleden : Overheidsbedrijven en Justitie gaan naar politici van groot kaliber, namelijk respectievelijk de heer Vande Lanotte en mevrouw Onkelinx. Er zal moeten worden nagedacht over een nieuwe baan voor de vorige minister van Justitie, aangezien Ontwikkelingssamenwerking, zijn nieuwe departement, geregionaliseerd wordt. Met de heer Dewael komt er een nieuw zwaargewicht op Binnenlandse Zaken.

Vandaag is de context veranderd en bent u heel wat minder enthousiast. Er is geen budgettaire ruimte meer. België heeft te kampen met ernstige sociaal-economische moeilijkheden, net als de overige Europese en zelfs alle ontwikkelde landen. De internationale toestand is zorgwekkend: humanitaire rampen in Centraal-Afrika en het Midden-Oosten, terroristische dreiging... Bovendien liggen er Europese en gewestverkiezingen in het verschiet waarvoor de socialistische en liberale partijen gevoelig zijn.

Het uitwerken van een streng budgettair meerjarenplan en het voornemen om oplossingen te vinden voor de sociaal-economische problemen konden ons in deze context slechts verheugen..

La lecture de l'accord gouvernemental nous a fortement déçus ; cette déception concerne moins vos objectifs que les moyens qui seront mobilisés pour les atteindre.

En effet, nous pensions que cet accord serait précis quant aux mesures à prendre pour créer 200.000 nouveaux emplois, mais force est de reconnaître que le détail de ces mesures est renvoyé à une conférence pour l'emploi.

Il en va de même quant à la viabilité de notre système de protection sociale; en effet, l'augmentation de 4,5 % de l'assurance-maladie sera tout juste suffisante pour couvrir le financement du progrès technique et du vieillissement de la population.

Nous pensions également que l'accord de gouvernement serait précis sur les mesures à prendre pour rencontrer les objectifs de Kyoto, pour faire face aux conséquences du vieillissement de la population, pour poursuivre notre désendettement sous les 100 % du PIB, pour redynamiser l'esprit d'entreprise mais, encore une fois, ces mesures sont dérisoires ou reportées à plus tard.

Par ailleurs, où sont restés la liaison au bien-être de toutes les allocations sociales, l'impôt sur la fortune, la CSG, les moyens nouveaux pour la Justice, la nouvelle réforme de l'IPP?

Plus particulièrement, nous constatons l'absence de volet substantiel relatif au renouveau politique. Certes, vous parlez du raccourcissement des vacances parlementaires, de la mise en œuvre de la déclaration de patrimoine et du cadastre des mandats- dont le vote a échoué lors de la dernière séance de la législature précédente, les 75 % du groupe VLD étant absent à ce moment- mais l'accord reste muet sur des questions fondamentales comme l'instauration du référendum, la dépolitisation des nominations, ...

01.05 **Guy Verhofstadt** , premier ministre (*en français*): Nous avons déjà commencé avec la Cour de Justice européenne qui me semble une bonne cible de dépolitisation, ne pensez-vous pas ?

01.06 **Raymond Langendries** (cdH) : Connaissez-vous le parti de l'intéressé ? Par ailleurs, vous avez renvoyé au Parlement la question de l'octroi du droit de vote et d'éligibilité

Het regeerakkoord is voor ons een grote ontgoocheling en dat heeft niet zozeer met de doelstellingen te maken, maar wel met de middelen die worden ingezet om die te bereiken.

We gingen er immers van uit dat het akkoord duidelijke maatregelen zou omvatten met het oog op 200.000 bijkomende banen, maar we stellen vast dat de regering de uitwerking van die maatregelen doorverwijst naar een werkgelegenheidsconferentie.

Ook de middelen die de leefbaarheid van ons systeem van sociale bescherming moeten waarborgen, zijn ontoereikend; de verhoging met 4,5 % van de middelen voor de ziekteverzekering zal maar net volstaan om de kosten die gepaard gaan met de technische vooruitgang en die voortvloeien uit de veroudering van de bevolking, te dekken.

Wij hadden voorts verwacht dat het regeerakkoord precieze maatregelen zou omvatten om de doelstellingen van Kyoto te halen, om de gevolgen van de veroudering van de bevolking op te vangen, om de schuld verder terug te dringen tot onder 100 % van het BBP en om de ondernemingszin aan te zwengelen, maar ook op dat vlak zijn de maatregelen onbeduidend of worden ze uitgesteld.

En wat met de welvaartsvastheid van alle sociale uitkeringen, de vermogensbelasting, de ASB, de nieuwe middelen voor justitie, de nieuwe hervorming van de personenbelasting?

Wij stellen meer bepaald vast dat uw verklaring geen betekenisvol hoofdstuk met betrekking tot de politieke vernieuwing bevat. U wil weliswaar het parlementair reces inkorten, u wil werk maken van de vermogensaangifte en van het kadaster van de mandaten - dat tijdens de laatste vergadering van de vorige zittingsperiode niet kon worden aangenomen omdat 75% van de leden van de VLD-fractie toen afwezig waren - maar u rept in uw verklaring met geen woord over essentiële aangelegenheden zoals de invoering van het referendum, de depolitisering van de benoemingen,...

01.05 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Frans*): Wij hebben reeds de aanzet gegeven met het Europees Hof van Justitie, wat mij een instelling bij uitstek lijkt om te depolitiseren, vindt u niet?

01.06 **Raymond Langendries** (cdH): Weet u van welke partij de betrokkene deel uitmaakt? Voorts schuift u de kwestie van de toekenning van het actief en passief kiesrecht aan vreemdelingen

pour les étrangers au niveau communal. Je suppose que M. De Gucht dira que cela ne sera pas possible le moment venu.

Ceci dit, j'évoquerai une note positive. Votre gouvernement a le mérite de rompre avec l'hypocrisie de son prédécesseur en ce qui concerne les cabinets ministériels. Maintenant, vous dites clairement que ceux-ci seront remplacés par des cellules stratégiques transférées de l'administration. Autrement dit, cabinet je te baptise cellule et le tour est joué !

La déception passée, c'est l'inquiétude qui nous gagne.

Nous craignons que face à l'imminence des échéances électorales, vous ne soyez pas capables de procéder aux arbitrages que requiert le contexte socio-économique de notre pays.

Les défis sont immenses et nécessitent des moyens considérables et des mesures courageuses, mais l'accord de gouvernement est plus que discret sur la manière de récolter les moyens budgétaires nécessaires et sur les économies à réaliser.

C'est d'autant plus inquiétant que vos hypothèses budgétaires paraissent fort optimistes.

Nous craignons donc que la plupart des défis ne seront pas relevés de manière durable.

Ces craintes sont encore renforcées par l'annonce d'une nouvelle réforme de l'Etat.

Je préviens les francophones : attendez-vous à des surprises après les élections régionales !

Ce n'est pas pour rien que M. Dewael est au gouvernement. Je vous rappelle qu'un secrétaire d'Etat Ecolo avait osé vous traiter de «trop libéral et de trop flamand».

Trop libéral, soit, mais trop flamand, cela peut poser des problèmes. C'est pourquoi M. Dewael, l'ancien ministre-président flamand, servira au premier ministre de cavalerie légère sur le front communautaire, après les élections régionales de 2004.

A la place de la "Corée", que l'on nous avait concoctée sous le gouvernement précédent, nous avons maintenant un "Forum", qui, semble-t-il, est doté de compétences très larges permettant potentiellement de rencontrer toutes les exigences des Flamands dans des domaines tels que la réforme ou la suppression du Sénat, l'autonomie constitutive de la Région bruxelloise, la révision de l'article 195 de la Constitution, les dates des élections régionales et fédérales et les blocs de compétences homogènes, chers au Parlement flamand.

op gemeentelijk niveau door naar het Parlement. Ik veronderstel dat als het ogenblik gekomen is, de heer De Gucht zal zeggen dat het niet kan.

Ik wil toch ook een positief punt vermelden. Uw regering heeft de verdienste te breken met de schijnheiligheid van de vorige regering in verband met de ministeriële kabinetten. Dit keer zegt u duidelijk dat zij zullen worden vervangen door strategische cellen die vanuit de administratie worden overgeheveld. Met andere woorden, u doopt de kabinetten om tot cellen en klaar is Kees! Nu wij over onze teleurstelling heen zijn, beginnen wij ons grote zorgen te maken.

We zijn bang dat u, in het licht van de verkiezingen die eraan komen, niet in staat zal zijn knopen door te hakken, terwijl de sociaal-economische toestand in ons land dat toch vereist.

De uitdagingen zijn enorm en het zal nodig zijn belangrijke middelen in te zetten en moedige beslissingen te nemen. Het regeerakkoord blijft echter uiterst vaag over de manier waarop men de nodige begrotingsmiddelen bij elkaar zal krijgen en over de noodzakelijke besparingen.

Dat verontrust ons des te meer omdat u uitgaat van erg optimistische begrotingscijfers.

We vrezen dan ook dat voor de meeste uitdagingen geen blijvende oplossing zal worden geboden. De aankondiging van een nieuwe staatshervorming doet die vrees nog toenemen.

Ik wil de Franstaligen ervoor waarschuwen dat ze na de deelstaatverkiezingen voor verrassingen zullen komen te staan!

De heer Dewael is niet zomaar de federale regering komen vervoegen. Ik herinner er u aan dat een staatssecretaris van Ecolo u als 'te liberaal en te Vlaams' durfde te bestempelen.

Te liberaal, alla, maar te Vlaams, dat kan voor problemen zorgen. Daarom moet gewezen Vlaams minister-president Dewael voor de eerste minister opdraven als de lichte cavalerie op het communautaire front, na de gewestverkiezingen van 2004.

Ter vervanging van de "Costa", een vondst van de vorige regering, krijgen we nu een "Forum" voorgeschoteld, dat naar verluidt over zeer ruime bevoegdheden zal kunnen beschikken en waarmee mogelijk aan alle Vlaamse eisen tegemoet gekomen zal kunnen worden met betrekking tot de hervorming of de afschaffing van de Senaat, de constitutieve autonomie van het Brusselse Gewest, de herziening van artikel 195 van de grondwet, de data van de gewest- en de federale verkiezingen, en de het Vlaams Parlement zo na aan het hart liggende homogene bevoegdheidspakketten.

Des décisions de régionalisation ont d'ailleurs déjà été prises pour les exportations d'armes, la sécurité routière et la Coopération au développement.

Le volet "Entreprises publiques" de l'accord renforce nos inquiétudes: l'étalement dans le temps du plan global d'investissement de la SNCB est une invitation explicite à une participation accrue des Régions. L'objectif de régionalisation ressort d'autant plus clairement de la nomination de MM. Vande Lanotte aux Entreprises publiques et Anciaux à la Mobilité, tous deux membres du sp.a-Spirit; et le président du sp.a, M. Stevaert, a quelques idées sur la régionalisation de la SNCB.

Je fixe rendez-vous dans peu de temps au PS et au MR!

Les silences de l'accord sur la suppression de la circulaire Peeters et sur la ratification de la Convention-cadre sur la protection des minorités nationales témoignent de la faiblesse des francophones dans les négociations.

Après l'arc-en-ciel, voici la coalition violette. "Faire la violette" signifie être discret, modeste, réservé. Monsieur le premier ministre, apprenez donc à faire la violette, car être modeste ne signifie pas être aigri et pessimiste ou manquer d'ambition, mais bien se fixer des objectifs en rapport avec ses moyens, respecter ses adversaires et tirer les leçons du passé.

Notre opposition sera constructive, mais notre bienveillance sceptique, ou notre scepticisme bienveillant, ne nous empêchera pas de faire preuve d'une grande vigilance (*Applaudissements sur les bancs du cdH et du CD&V*).

01.07 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Les résultats des élections ont rarement été aussi clairs que le 18 mai 2003 : les citoyens ont exprimé leur confiance à l'égard des partis libéraux et, surtout, socialistes du gouvernement sortant. Seuls les partis écologistes n'ont pas convaincu. Le verdict de l'électeur peut être dur et impitoyable, comme le SP en a fait l'expérience en 1999. Après cet échec, nous avons adapté notre méthode de travail interne, recherché de nouveaux collaborateurs, innové en créant un cartel et surtout été à l'écoute de la population. Nous récoltons aujourd'hui le fruit de ces efforts. Le sp.a-spirit constitue, au sein de cette assemblée, un groupe politique important et

De beslissing over de regionalisering van de wapenuitvoer, verkeersveiligheid en ontwikkelingssamenwerking is trouwens al gevallen.

Het luik "Overheidsbedrijven" wekt bij ons nog meer ongerustheid: met de spreiding in de tijd van het globaal investeringsplan van de NMBS worden de Gewesten uitdrukkelijk uitgenodigd om een grotere rol te spelen in dit bedrijf. Met de benoeming van twee leden van SP.a -Spirit, op de posten Overheidsbedrijven en Mobiliteit, namelijk de heren Vande Lanotte en Anciaux, wordt de doelstelling van de regionalisering duidelijk onderstreept. De voorzitter van de SP.a, de heer Stevaert, heeft zo zijn ideeën over de regionalisering van de NMBS.

We zullen weldra zien hoe de PS en de MR zullen reageren!

In het akkoord wordt niet gerept over de mogelijke intrekking van de circulaire-Peeters, noch over de ratificatie van het Kaderverdrag inzake de bescherming van nationale minderheden; dat wijst op de zwakke onderhandelingspositie van de Franstaligen.

Na paars-groen komt nu dus paars uit de startblokken, "une coalition violette". De Franse uitdrukking "faire la violette" betekent: discreet, bescheiden, gereserveerd zijn. Wees dit indachtig, mijnheer de eerste minister, want bescheiden zijn is niet hetzelfde als verzuurd en pessimistisch of niet ambitieus genoeg zijn, maar wil zeggen dat men niet verder wil springen dan zijn stok lang is, zijn tegenstrevers respecteert en lering trekt uit het verleden.

Wij zullen constructief oppositie voeren, maar onze sceptische welwillendheid, of welwillend scepticisme zo u wil, zal ons er niet van weerhouden zeer waakzaam op een en ander toe te zien. (*Applaus bij de cdH en de CD&V*)

01.07 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Zelden was een verkiezingsuitslag zo duidelijk als op 18 mei 2003: vertrouwen in de liberale, maar vooral in de socialistische regeringspartijen. Alleen de groene partijen overtuigden niet. Dat het oordeel van de kiezers hard en meedogenloos kan zijn, ervoer de SP in 1999. Wij hebben na die mislukking onze manier van werken intern aangepast, nieuwe mensen gezocht, geïnnoveerd via de oprichting van een kartel en vooral ons oor te luisteren gelegd bij de mensen. Wij worden daarvoor nu beloond. Sp.a-spirit is een grote, jonge fractie en de meest vrouwelijke in dit halfroond. Wij kregen 980.000 stemmen. Dit schitterend resultaat plaatst ons voor

jeune et est également le plus féminin de cet hémicycle. Nous sommes forts de 980.000 voix. Ce formidable résultat nous place devant une énorme responsabilité : ne pas trahir la confiance que nous ont témoignée les électeurs. Nous serons jugés en fonction de nos actes et le présent accord de gouvernement constitue la première occasion de rendre des comptes.

Quels sont les aspirations précises des citoyens et quelle est la teneur concrète de l'accord de gouvernement ? La première réponse est l'emploi. En ce moment, trop de personnes cherchent du travail. Face à cette situation, les socialistes refusent de se résigner et entendent créer pas moins de 200.000 emplois d'ici à 2008. Il est de notre devoir de stimuler l'emploi au maximum. L'initiative est ambitieuse et son succès dépendra notamment de l'état de l'économie dans les pays frontaliers. Des mesures spécifiques telles que la réduction des charges et le « bonus crédit d'emploi » constituent néanmoins un point de départ pour une création maximale d'emplois si le climat s'améliore. Le sp.a-spirit offrira sa pleine collaboration pour atteindre en 2008 l'objectif visé.

Tout le monde s'accorde à dire qu'il est nécessaire de consentir d'importants efforts en matière de soins de santé. Le budget y afférent sera augmenté de 4,5%, ce que certains considéraient comme impossible jusqu'alors. Une telle majoration n'est toutefois tenable que si elle s'accompagne d'une gestion économe. Une prise de conscience de l'ensemble des acteurs doit dès lors être poursuivie. Il faut résolument combattre les abus. A notre estime, il ne s'agit d'ailleurs pas d'une matière revêtant une dimension communautaire mais d'une matière sociale : si nous souhaitons maintenir le niveau de qualité de nos soins de santé, nous devons oser gommer des différences inexplicables. Notre groupe veillera attentivement à la mise en oeuvre correcte de ce chapitre.

01.08 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Pour quelle raison M. Vandenbroucke, dont on a tant vanté les qualités, ne peut-il poursuivre son action dans ce secteur ? Qui lui met des bâtons dans les roues ?

01.09 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Même M. Vandenbroucke ne peut tout faire seul. L'emploi est pour nous une priorité absolue et nous nous félicitons dès lors que M. Vandenbroucke soit en charge de ce département. Et nous sommes confiants quant au respect des accords conclus en matière de soins de santé.

Par ailleurs, nous sommes convaincus que la

de enorme verantwoordelijkheid om het vertrouwen van de mensen niet te beschamen. We zullen afgerekend worden op hetgeen we doen, en het eerste moment om rekenschap af te leggen is dit regeerakkoord.

Wat willen de mensen precies en wat houdt dit regeerakkoord concreet in? Het eerste antwoord is: werk. Er zijn momenteel te veel mensen op zoek naar werk. De socialisten weigeren zich bij die situatie neer te leggen en willen tegen 2008 niet minder dan 200.000 jobs creëren. Het is onze plicht voor een maximale werkgelegenheid te zorgen. Dit plan is ambitieus en of het haalbaar is hangt onder meer af van de economische situatie in de ons omringende landen. Specifieke maatregelen zoals de lastenverlaging en de werkbonus vormen echter een basis voor een maximale werkcreatie wanneer het weer de goede kant uitgaat. Sp.a-spirit zal volledig meewerken opdat in 2008 het beoogde werkgelegenheidsdoel wordt bereikt.

Er is een consensus over de noodzaak tot grote inspanningen in de gezondheidszorg. Het budget voor de gezondheidszorg zal met 4,5 procent stijgen, iets wat door sommigen tot dan als onmogelijk werd beschouwd. Zo een stijging is echter maar houdbaar als ze gepaard gaat met een zuinig beleid. Daarom moeten alle actoren kostenbewust worden gemaakt. Misbruiken moeten resoluut worden aangepakt. Voor ons is dit trouwens geen communautair thema, maar een sociaal thema: als we de kwaliteit van onze gezondheidszorg willen handhaven, zullen we onverklaarbare verschillen moeten durven wegwerken. Onze fractie zal nauw toezien op de correcte uitvoering van dit hoofdstuk.

01.08 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Waarom mag de zo geprezen Frank Vandenbroucke zijn werk in deze sector niet voortzetten? Wie remt hem af?

01.09 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Zelfs Frank Vandenbroucke kan niet alles zelf doen. Onze eerste prioriteit is arbeid en daarom zijn we heel blij dat Vandenbroucke dat departement voor zijn rekening zal nemen. En we zijn er zeker van dat de afspraken inzake gezondheidszorg zullen worden nageleefd.

We zijn ervan overtuigd dat goed leven steeds

qualité de vie sera de plus en plus tributaire de la qualité de l'environnement. Le Bond Beter Leefmilieu se réjouit de l'inscription dans l'accord de gouvernement de thèmes éminemment verts, tels que la norme de Kyoto, la fiscalité liée à l'énergie, les frais variables afférents à l'utilisation de la voiture, la politique intégrée concernant la mer du Nord et le développement durable. Steve Stevaert avait raison de dire qu'il s'agit de l'accord de gouvernement le plus écologique qui ait jamais été présenté. L'avenir sera vert, mais empreint de bon sens.

Cet accord de gouvernement est ambitieux et comporte des dépenses nouvelles. Il témoigne cependant aussi de rigueur budgétaire. Il prévoit en effet la constitution progressive d'un excédent budgétaire qui devra ramener le ratio d'endettement à 90 pour cent du PIB en 2007. Parallèlement, les réserves du Fonds de vieillissement augmenteront de 10 milliards d'euros et les dépenses pour les soins de santé de 4,5 pour cent, et il sera procédé à des diminutions de charges.

La politique budgétaire s'annonce donc à la fois stricte et ambitieuse. En 1999 déjà, le président du CVP, M. De Clerck, affirmait que l'on passerait vite des ambitions aux illusions. Le programme ambitieux a toutefois été réalisé et le budget était en équilibre quatre années de suite. Nous ne pouvons donc nous fier au pessimisme budgétaire du CD&V, mais nous devons oser adopter une attitude volontariste.

Je suis devenu parlementaire pour la première fois en 1989. Depuis lors, j'ai eu chaque année beaucoup de difficultés à expliquer auprès de la base la nécessité de réaliser des économies, les économies pouvant mener à des situations sociales inacceptables. Voilà pourquoi je désire lancer un avertissement au gouvernement : les aventures financières mènent en fin de compte à des drames sociaux. Le gouvernement doit surveiller quotidiennement ses comptes afin d'éviter des dérapages.

Le groupe SP.A se félicite du fait que le gouvernement entend mener une politique fiscale novatrice. Notre action *Wisselgeld*, à savoir, une réduction des impôts en échange d'une meilleure perception, figure dans l'accord de gouvernement. Cette opération présente l'avantage de garantir des revenus suffisants aux pouvoirs publics tout en évitant une augmentation des impôts. Notre bonus de logement figure lui aussi explicitement dans l'accord de gouvernement et dans un certain nombre de secteurs, dont le secteur horeca,

meer van een goed milieu zal afhangen. De Bond Beter Leefmilieu is alvast tevreden dat groene thema's als de Kyoto-norm, de energiefiscaliteit, de variabele autokosten, het geïntegreerde Noordzeebeleid en de duurzame ontwikkeling hun plek vonden in het regeerakkoord. Steve Stevaert had gelijk toen hij zei dat dit het meest milieuvriendelijke regeerakkoord ooit is. Verstandig groen is de toekomst.

Het regeerakkoord is ambitieus en bevat een reeks nieuwe uitgaven. Het is echter ook streng inzake het budgettaire beleid. Het voorziet in een geleidelijke opbouw van een begrotingsoverschot dat de schuldratio verder zal doen dalen tot 90 percent van het BBP in 2007. Tegelijk zullen de reserves van het Zilverfonds toenemen met 10 miljard euro, zullen de uitgaven voor de gezondheidszorgen groeien met 4,5 percent en zullen lastenverlagingen worden doorgevoerd.

Het begrotingsbeleid zal dus tegelijk strak en ambitieus zijn. In 1999 al beweerde CVP-voorzitter De Clerck dat de ambities snel in illusies zouden omslaan. Het ambitieuze programma werd echter uitgevoerd en vier jaar lang hadden we een begroting in evenwicht. We mogen dus geen vertrouwen hebben in het budgettaire doemdenken van CD&V, maar we moeten voluntaristisch durven zijn.

In 1989 werd ik voor de eerste keer parlementslid. Sindsdien heb ik jaarlijks steeds veel moeite gehad om de besparingen aan de achterban uit te leggen. Besparingen kunnen immers onaanvaardbare sociale toestanden in het leven roepen. Ik wil daarom de regering waarschuwen: financiële avonturen leiden uiteindelijk tot sociale drama's. De regering moet haar rekeningen dagelijks in het oog houden om ontsporingen te voorkomen.

De SP.A-fractie juicht toe dat de regering werk maakt van een vernieuwd fiscaal beleid. Onze actie *Wisselgeld*, met name belastingverlaging in ruil voor een betere inning, werd in het regeerakkoord opgenomen en garandeert tegelijk voldoende inkomsten voor de overheid zonder hogere belastingen te moeten heffen. Ook onze woonbonus werd expliciet opgenomen in het regeerakkoord en in een aantal sectoren, onder meer de horeca, zal worden gestreefd naar een redelijker BTW-tarief.

l'objectif est d'instaurer un taux de TVA plus raisonnable.

Toutes les mesures fiscales ne nous conviennent pas de la même manière. La régularisation de capitaux à l'étranger ne constitue pas une mesure sympathique pour un socialiste. Ces capitaux restent de l'argent qui a été investi à l'étranger pour échapper au fisc. La régularisation nous paraît toutefois acceptable si une contribution équitable est payée au préalable. Après cela, de nombreux capitaux pourront enfin être investis dans l'économie belge.

01.10 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Vous avez combattu la publicité pour le tabac pendant des années et vous avez même résisté au front wallon. J'apprends à présent que vous capitulez. On souhaite faire par voie d'urgence une exception pour Francorchamps.

Pendant longtemps, je vous ai vu adopter une attitude moralisatrice dans le cadre de la lutte contre le commerce des armes. Vous capitulez une nouvelle fois dans la mesure où vous abandonnez toute responsabilité en ce qui concerne la FN.

01.11 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): J'invite M. Van den Eynde à débattre de cette question en commission; j'estime qu'il ne convient pas d'aborder ce thème dans le cadre du débat général sur l'accord de gouvernement.

Ce gouvernement présente un projet réaliste et ambitieux afin d'accroître le taux d'emploi, d'offrir à tous des soins de santé de qualité à un prix abordable, d'améliorer la perception des impôts revus à la baisse, d'instaurer une véritable sécurité sociale pour les indépendants. Le gouvernement a élaboré un plan d'action en matière d'environnement, il souhaite mettre en oeuvre un plan de mobilité dans lequel les transports en commun et la sécurité routière jouent un rôle crucial et il tend à accroître la sécurité et à améliorer le fonctionnement de la justice. Toutes ces mesures ont été élaborées en respectant un cadre budgétaire strict et en y associant de près les acteurs concernés. En outre, la famille est considérée comme la pierre angulaire de la société. A quel parti de l'opposition ce principe de départ ne conviendrait-il pas?

Le SP.A soutiendra dès lors pleinement ce projet et cet accord de gouvernement. Nous accordons notre confiance au gouvernement. *(Applaudissements sur les bancs du SP.A-SPIRIT, du PS, du VLD et du MR)*

Niet alle fiscale maatregelen liggen ons even goed. De regularisatie van kapitaal in het buitenland is geen sympathieke maatregel voor een socialist. Het blijft geld dat in het buitenland werd belegd om de fiscus te ontlopen. Met de regularisatie valt echter best te leven als eerst een billijke bijdrage wordt betaald. Daarna kan heel wat kapitaal dan eindelijk in de Belgische economie worden geïnvesteerd.

01.10 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): U hebt jarenlang de tabaksreclame bestreden en u heeft zelfs stand gehouden tegen het Waalse front. Nu verneem ik dat u capituleert. Voor Francorchamps wil men bij urgentie een uitzondering maken.

Ik heb u ook lange tijd met het betuttelende vingertje in de lucht weten strijden tegen de wapenhandel. Opnieuw capituleert u, want u geeft alle verantwoordelijkheid voor FN op.

01.11 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Ik nodig de heer Van den Eynde uit om daarover in commissie te discussiëren; ik vind dat dit niet past in het algemeen debat over het regeerakkoord.

Deze regering komt naar buiten met een realistisch en ambitieus plan voor meer werkgelegenheid, een goede en betaalbare gezondheidszorg voor iedereen, lagere belastingen die beter worden geïnd, echte sociale zekerheid voor de zelfstandigen. Ze heeft een actieplan inzake milieu, ze wil een mobiliteitsbeleid realiseren waarin het openbaar vervoer en de verkeersveiligheid centraal staan, en ze streeft naar meer veiligheid en een betere werking van justitie. Dit alles binnen een strikt budgettair kader en via een maximale dialoog met het middenveld. Bovendien is het uitgangspunt dat het gezin de hoeksteen is van de samenleving. Welke oppositiepartij kan daar problemen mee hebben?

De SP.A zal dit project en dit regeerakkoord dan ook ten volle steunen. De regering krijgt ons vertrouwen. *(Applaus bij sp.a-spirit, PS, VLD en MR)*

01.12 Daniel Bacquelaine (MR) : Le 18 mai, les Belges ont clairement marqué leur confiance envers les socialistes et les libéraux. Face à un scrutin aussi limpide, ceux-ci avaient le devoir de se mettre autour de la table pour poursuivre le travail entrepris mais aussi et surtout pour donner le souffle nécessaire au pays.

L'accord gouvernemental dont nous débattons aujourd'hui est un plan réaliste, ambitieux et volontariste. Il est basé sur un choix préalable à toutes les options déterminant le programme : celui de favoriser et de préparer la relance ainsi que de réformer la société pour lui permettre de mieux résister aux aléas de la conjoncture.

Le gouvernement a ensuite choisi de poursuivre la synergie du social et de l'économique, qui était déjà le principe directeur de l'Etat social actif en 1999. C'est en favorisant l'activité économique qu'on élargit la base financière utile aux avancées sociales. Voilà pourquoi la création d'emplois est prioritaire.

Pour que ces nouveaux emplois soient productifs, l'instrument fiscal est essentiel. La réduction des impôts et des charges sur le travail libère de nouvelles initiatives, permet de créer des emplois, amène de nouvelles recettes fiscales et de nouvelles cotisations sociales, ce qui rendra possible le financement des pensions et des soins de santé.

Le cdH se trompe lorsqu'il proclame qu'il est indécent de diminuer les impôts en basse conjoncture. Lisez donc Fitoussi ! C'est précisément quand les affaires ne vont pas bien qu'il faut pouvoir aider ceux qui en ont besoin. Le cdH aimerait-il la souffrance, serait-il sadique ? Il avait voté la réforme fiscale de 2000, quand la croissance était déjà inférieure à 1%. Où est sa cohérence ?

Je me réjouis que le gouvernement décide d'exécuter intégralement la réforme fiscale et de poursuivre la réduction du handicap fiscal sur le travail. Il faudra également que les revenus du travail soient supérieurs aux revenus de l'assistance pour renforcer la motivation au travail.

La sécurité est la première des libertés. La réforme des polices mise en oeuvre par le gouvernement précédent a permis d'engranger de réels progrès en matière de lutte contre la criminalité et a mis fin

01.12 Daniel Bacquelaine (MR): Op 18 mei hebben de Belgen duidelijk hun vertrouwen geschonken aan de socialisten en de liberalen. Gelet op de zo afgetekende verkiezingsuitslag hadden beide politieke families niet minder dan de plicht om samen om de tafel te gaan zitten om het werk voort te zetten, maar ook en vooral om het land de broodnodige nieuwe impulsen te geven.

Het regeerakkoord dat wij vandaag bespreken, is een realistisch, ambitieus en voluntaristisch plan. Het stoelt op een fundamentele keuze, die alle opties van het programma overstijgt, namelijk: het economisch herstel in de hand werken en voorbereiden, en de samenleving hervormen om ze minder conjunctuurgevoelig te maken.

De regering heeft vervolgens de synergie tussen het sociaal en het economisch aspect willen doortrekken, wat reeds het basisbeginsel was van de actieve welvaartsstaat in 1999. Door de economische activiteit aan te moedigen, verbreedt men de financiële basis die gunstig is voor sociale vooruitgang. Net daarom is het creëren van werkgelegenheid een prioriteit.

Het fiscaal instrument is van fundamenteel belang opdat de nieuwe banen zouden renderen. De verlaging van de belastingen en de lasten op arbeid spoort aan tot nieuwe initiatieven, schept nieuwe banen en genereert nieuwe fiscale ontvangsten en sociale bijdragen. Dit alles kan worden aangewend om de pensioenen en de gezondheidszorg te financieren.

De cdH vergist zich wanneer zij verklaart dat het onbetamelijk is om de belastingen te verlagen in een periode van laagconjunctuur. Lees Fitoussi er eens op na! Net wanneer het niet goed gaat, moeten zij die er het meest nood aan hebben geholpen worden. Geloof de cdH misschien dat lijden heilzaam is? Is zij sadistisch ingesteld? De cdH keurde nochtans de belastinghervorming van 2000 goed, toen de groei al lager was dan 1 %. Van een coherente houding gesproken !

Het verheugt mij dat de regering beslist om de belastinghervorming in haar geheel uit te voeren en de fiscale handicap op arbeid verder weg te werken. Om de arbeidsmotivatie aan te wakkeren, dient bovendien het inkomen uit arbeid hoger te liggen dan het inkomen uit uitkeringen.

Veiligheid is de belangrijkste vrijheid. Dankzij de politiehervorming die de vorige regering heeft doorgevoerd, werd daadwerkelijke vooruitgang geboekt in de strijd tegen de misdaad en kwam een

aux rivalités entre services de police.

En vue d'une politique préventive, nous apprécions fortement la décision de renforcer la police locale de 2.500 unités sans coût supplémentaire pour les zones de police. On devrait sensibiliser davantage les bourgmestres à leur responsabilité en matière de sécurité. Et pourquoi ne pas favoriser la désignation par scrutin des présidents de zones de police ?

Par ailleurs, nous souhaitons une politique de prévention qui soit adaptée aux professions libérales et aux indépendants qui exercent une profession à risque.

Pour que l'État de droit soit une réalité, nous plaidons en faveur d'une justice humaine et équilibrée qui doit s'accompagner d'un véritable droit des victimes.

Nous manifestons notre satisfaction quant à la modification de la loi sur la libération conditionnelle ou la création de tribunaux d'application des peines. Il me paraît utile de plaider en faveur d'une amélioration de l'actuelle procédure de justice accélérée dans le respect des droits de la défense.

Je voudrais insister sur cet outil extrêmement intéressant qu'est la peine de travail, créée par une loi votée sous la précédente législature. Le groupe réformateur insiste pour que la nouvelle ministre de la Justice donne des moyens suffisants pour la mise en œuvre des peines de travail et pour que cette possibilité soit renforcée sur le terrain.

Les libéraux réformateurs sont particulièrement attachés à la liberté d'entreprendre. Pour atteindre l'objectif de création de 200.000 emplois, les P.M.E. et les indépendants seront en première ligne. C'est que l'axe fort de l'accord du gouvernement est une baisse globale des charges de 800 millions d'euros. Une attention particulière est apportée aux secteurs de la connaissance et à la mise au travail des personnes âgées. Afin que la Belgique se maintienne sur le plan international dans le secteur de la recherche, il est indispensable que nous atteignions 3% du PIB d'ici à 2010. Nous approuvons l'augmentation des moyens du Fonds de participation et l'instauration du crédit gratuit pour les nouvelles entreprises, la proposition de favoriser le rapatriement des capitaux placés à l'étranger et la simplification des procédures administratives.

L'objectif de créer 200.000 emplois nouveaux est ambitieux mais réaliste. Le Bureau du Plan en annonce 130.000. Pour les 70.000 emplois restants, il faudra faire preuve de créativité en

eind aan de rivaliteit tussen de politiediensten.

We staan volledig achter de beslissing de lokale politie met 2.500 eenheden te versterken zonder dat zulks bijkomende kosten meebrengt voor de politiezones, dit in het kader van een preventief beleid. We zouden de burgemeesters meer moeten wijzen op de verantwoordelijkheid die op het vlak van de veiligheid de hunne is. En waarom zouden de voorzitters van de politiezones niet bij stemming worden aangewezen?

Voorts zijn we voorstander van een preventief beleid dat rekening houdt met de specifieke toestand van de vrije beroepen en van de zelfstandigen met een risicoberoep.

Met het oog op een echte rechtsstaat, pleiten we voor een menselijke en evenwichtige justitie waarin het slachtofferrecht zijn plaats heeft.

We zijn verheugd over de wijziging van de wet op de voorwaardelijke invrijheidstelling en over de instelling van strafuitvoeringsrechtbanken. De bestaande snelrechtprocedure is voor verbetering vatbaar en moet rekening houden met de rechten van de verdediging.

Ik wil er graag op wijzen dat de werkstraf, die werd ingevoerd met een wet die tijdens de vorige regeerperiode werd goedgekeurd, een zeer nuttig instrument is. De MR-fractie vraagt de nieuwe minister van Justitie met aandrang de nodige middelen vrij te maken opdat de werkstraffen ook in de praktijk ruimer zouden worden toegepast.

De vrijheid van onderneming ligt de MR na aan het hart. Om de vooropgestelde 200.000 banen te creëren, wordt de blik in de eerste plaats gericht op de KMO's en de zelfstandigen. De grote krachtlijn van het regeerakkoord is immers een globale lastenverlaging van € 800 miljoen. Daarbij gaat bijzondere aandacht uit naar de kenniseconomie en naar werk voor oudere werknemers. Opdat België zich op internationaal niveau staande zou houden op het gebied van onderzoek, moeten wij absoluut 3% van het BBP halen tegen 2010. De toekenning van meer middelen aan het Participatiefonds en de invoering van het gratis krediet voor starters zijn maatregelen die onze goedkeuring wegdragen, net als het voorstel om via incentives in het buitenland belegd kapitaal weer naar België te halen, en de vereenvoudiging van de administratieve procedures.

De regering neemt zich voor 200.000 nieuwe banen te creëren. Dat is een ambitieuze, maar tegelijk realistische doelstelling. Het Planbureau kondigt een uitbreiding van de werkgelegenheid met 130.000 nieuwe jobs aan. Voor de overige 70.000

restants, il faudra faire preuve de créativité en gardant à l'esprit trois idées fortes : l'emploi ne se décrète pas, il doit être créé là où il y a besoin, la lutte contre les pièges à l'emploi est nécessaire. Les dernières mesures de la réforme fiscale entreront en vigueur cette année et concernent 83% des contribuables.

Pour le MR, plus que jamais, moins d'impôts c'est davantage de liberté.

Dans le domaine de la santé, nous réaffirmons notre attachement à la liberté de choix du patient, à la liberté thérapeutique du médecin ainsi qu'à cette nouvelle liberté pour les seniors de pouvoir continuer à travailler. Concernant les matières éthiques, le groupe MR pratiquera la liberté de vote.

Nous nous réjouissons de l'amélioration de la couverture sociale des indépendants, historiquement victimes d'un régime discriminatoire au niveau du régime de pension et des soins de santé. L'égalité des droits en matière d'accès aux soins de santé ou à la justice doit être poursuivie. Nous voulons renforcer la médecine de proximité sans discrimination pour les infirmiers indépendants. Nous attirons l'attention du Parlement sur les limites de la forfaitarisation pouvant entraîner une sous-consommation médicale.

Vu le vieillissement de la population, les débats sur les pensions et sur les soins de santé sont étroitement liés. La déclaration gouvernementale nous rassure, la concertation avec tous les acteurs du secteur des soins de santé sera rétablie pour que soit élaborée une gestion conjuguant qualité des soins et optimisation des dépenses de l'assurance maladie. Le nouveau taux de croissance des dépenses de 4,5%, qui est un minimum en matière de besoins, correspond mieux que l'ancien taux de 2,5% au réalisme des moyens et des objectifs. Le budget de l'INAMI bénéficiera de la hausse du prix du tabac.

Ce n'est pas l'offre des structures qui doit être financée, nous avons le devoir d'affecter les moyens aux objectifs prioritaires et de les orienter vers la demande réelle des patients et des prestataires de soins. Les priorités du

banen zal men enige creativiteit aan de dag moeten leggen, daarbij drie kerngedachten voor ogen houdende: werkgelegenheid laat zich niet decreteren, banen moeten gecreëerd worden daar waar ze nodig zijn, en de werkloosheidsvallen moeten worden bestreden. De laatste maatregelen van de belastinghervorming zullen dit jaar van kracht worden; 83% van de belastingplichtigen zullen de gevolgen ervan ondervinden.

Voor de MR geldt meer dan ooit: minder belastingen is meer vrijheid.

Op het vlak van de gezondheid bevestigen we opnieuw onze gehechtheid aan de vrije keuze van de patiënt, aan de therapeutische vrijheid van de arts en aan de nieuwe vrijheid voor de senioren om te kunnen blijven werken. Over de ethische vraagstukken zullen de leden van de MR-fractie vrij kunnen stemmen.

Wij zijn tevreden over de verbetering van de sociale bescherming van de zelfstandigen, die al te lang gebukt gingen onder een discriminerende pensioen- en gezondheidszorgregeling. Er moet verder worden geijverd voor gelijke rechten met betrekking tot de toegang tot gezondheidszorg of justitie. We willen de mantelzorg bevorderen, zonder de onafhankelijke verplegers te discrimineren. We vestigen de aandacht van het Parlement op de beperkingen van de forfaitaire berekening die ertoe zou kunnen leiden dat van geneeskundige prestaties wordt afgezien.

De debatten over pensioenen en gezondheidszorg zijn – in het licht van de veroudering van de bevolking – sterk verweven. De regeringsverklaring stelt ons gerust: het overleg met alle actoren uit de gezondheidszorgsector zal opnieuw worden opgestart om een beleid uit te stippelen dat de kwaliteit van de zorg verzoent met een optimale aanwending van de middelen van de ziekteverzekering. De nieuwe groeinorm voor de uitgaven bedraagt 4,5 %, wat een minimum is om aan de bestaande behoeften tegemoet te komen. Hij houdt beter rekening met de beschikbare middelen en met de doelstellingen dan de vroegere groeinorm van 2,5 %. De RIZIV-begroting zal middelen krijgen die voortvloeien uit de verhoging van de tabaksprijs.

We moeten niet de structuren, maar wel de prioritaire behoeften financieren en de middelen besteden aan de werkelijke noden van patiënten en zorgverleners. De prioriteiten van de regering in dat verband schenken ons voldoening.

gouvernement à cet égard nous donnent satisfaction.

La revalorisation des actes intellectuels, qui renforcent la qualité des soins et évitent parfois le recours à des actes techniques, doit se poursuivre.

Il faudrait adapter la loi sur la responsabilisation médicale pour mieux garantir les droits de défense et la liberté d'action des médecins. Il est temps d'adopter une loi réglant l'indemnisation des aléas médicaux sur le principe de la responsabilité sans faute et dans le cadre de la solidarité générale.

Quant à l'échelonnement, l'usage de ce mot me semble malheureux. La santé n'est pas un problème d'échelle. L'application d'un ticket modérateur préférentiel lors de chaque visite chez un spécialiste, pour autant qu'à chaque fois elle soit précédée par une consultation d'un généraliste, est impraticable et peu réaliste.

En ce qui concerne la planification de l'offre médicale, son principe doit être maintenu. Nous ne pouvons nier l'évidence en matière de pléthore médicale mais il faut revoir le système de sélection mis en place.

Dans les domaines des Relations extérieures et de la Défense, nous sommes convaincus de la nécessité d'une Europe qui parle d'une seule voix et qui dispose d'une capacité de défense propre.

Nous soutiendrons donc le gouvernement dans ses engagements européens et plus particulièrement dans sa volonté de donner à l'Union une véritable crédibilité grâce à la création d'une capacité de défense propre s'inscrivant dans le partenariat entre l'Union européenne et l'OTAN. Nous le soutiendrons aussi dans son action en faveur d'une nouvelle alliance Nord-Atlantique reposant sur les piliers européen et nord-américain.

L'attention accordée à notre armée doit se comprendre dans le cadre du contexte international. Si la diplomatie et le dialogue politique doivent être privilégiés, la présence préventive de forces militaires extérieures peut déjouer les volontés de confrontation. La Macédoine en est un bon exemple mais le problème se pose aussi en Afghanistan et en Ituri. La Belgique doit aider les Congolais à retrouver leur dignité de vie.

La ligne politique incarnée par notre ministre des Affaires étrangères sera poursuivie, elle restera active, volontariste et fondée sur de fortes

We moeten verder werk maken van de herwaardering van de intellectuele handelingen, die de kwaliteit van de zorgverlening ten goede komen en in bepaalde gevallen technische handelingen overbodig maken.

De wet op de responsabilisering van de arts zou moeten worden aangepast om de rechten van de verdediging en de therapeutische vrijheid van de artsen beter te waarborgen. Er moet een wet komen om de medische fouten te regelen op basis van het principe van de schuldloze aansprakelijkheid, in het kader van de algemene solidariteit.

De term echelonnering lijkt mij slecht gekozen. Gezondheid is geen probleem van rangorde. Het toepassen van een voorkeursremgeld wanneer de patiënt een specialist raadpleegt mits dat bezoek door een bezoek aan de huisarts werd voorafgegaan, is onuitvoerbaar en weinig realistisch.

Inzake de programmering van het medisch aanbod moet het principe ervan worden behouden. Dat het aanbod veel te groot is kunnen wij niet ontkennen maar wij moeten het bestaande selectiesysteem herzien.

Op het gebied van Buitenlandse Zaken en Defensie zijn wij overtuigd van de noodzaak om een Europa tot stand te brengen dat met één stem spreekt en dat over een eigen defensiecapaciteit beschikt.

Wij zullen dan ook de regering helpen om haar Europese verbintenissen na te leven en meer bepaald om haar plannen uit te voeren teneinde de Unie een echte geloofwaardigheid te geven door een eigen defensiecapaciteit op te bouwen die aansluit bij het partnerschap tussen de Europese Unie en de Navo. Wij zullen haar eveneens steunen in het kader van haar actie ten gunste van een nieuw Noord-Atlantisch bondgenootschap dat op de Europese en de Noord-Amerikaanse pijlers steunt. De aandacht voor het leger moet worden opgevat in het kader van de internationale context. De diplomatie en de politieke dialoog moeten weliswaar bevoorrecht worden maar de preventieve aanwezigheid van externe militaire krachten kan mogelijke confrontaties verijdelen. Macedonië is een goed voorbeeld maar het probleem doet zich ook voor in Afghanistan en in Ituri. België moet de Congolezen helpen om hun waardigheid terug te vinden.

Het door onze minister van Buitenlandse Zaken belichaamde beleid zal worden voortgezet : een actief, voluntaristisch en op duidelijke opvattingen

convictions. Notre pays ne peut renouer avec une politique étrangère qui, par le passé, fut trop souvent inodore, incolore et insipide.

En conclusion, le gouvernement sera un gouvernement économique et social. L'objectif est de rencontrer les véritables préoccupations des personnes. Le communautaire peut attendre mais l'idée d'un forum entre les Communautés, gage d'un dialogue entre les différentes composantes du pays, nous agréée.

Le système fédéral est complexe et nous devons œuvrer à sa rationalisation. Je pense ici à Bruxelles dont le statut régional est fragile et en décalage avec celui des autres entités politiques de niveau équivalent.

Il y a d'autres dossiers pour lesquels les francophones ne seront pas demandeurs mais ils resteront soucieux d'être constructifs dans l'optique de la mise en place d'un système institutionnel moderne et efficace.

L'ensemble de la politique ambitieuse du gouvernement s'inscrit dans un cadre financier et budgétaire strict, cadre qui repose sur la constitution progressive d'excédents budgétaires. L'accord de gouvernement traduit un état d'esprit. Nous voulons relancer la croissance et réduire l'endettement. Notre groupe soutient un programme de gouvernement qui crée de la liberté, de l'égalité des chances et de la solidarité.

Nous sommes aux antipodes de la résignation ou du passéisme.

A M. Langendries, qui évoquait la couleur violette tout à l'heure, je dirai que des psychologues considèrent celle-ci comme la couleur de la tempérance, de la lucidité et de l'action réfléchie. Voilà des qualités qui doivent inspirer la confiance ! Ces psychologues ajoutent que le violet est la couleur de la fusion amoureuse traduisant le besoin d'union. Personne ne peut résister à cela, me semble-t-il. *(Sourires)*

Dès lors, nous exprimons notre confiance au gouvernement, franchement et librement. *(Applaudissements sur les bancs des libéraux et des socialistes)*

01.13 Karel De Gucht (VLD): Nous avons rédigé l'accord de gouvernement dans le sang, la sueur et les larmes – en raison notamment de l'absence de

gestoeld beleid. Ons land mag niet hervallen in een kleur- en zouteloos buitenlands beleid zoals in het verleden al te vaak is gebeurd.

Kortom, dit wordt een economische en sociale regering, die daadwerkelijk tegemoet wil komen aan de bekommernissen van de mensen. Het communautaire kan wachten, maar het voorstel om een forum op te richten voor de Gemeenschappen, als garantie voor de instandhouding van een dialoog tussen de onderscheiden deelgebieden, is ons alvast welgevallig.

Ons federale bestel is een complex geheel, en we moeten streven naar een rationalisering ervan. Ik denk meer bepaald aan Brussel, dat als Gewest een zeer broos statuut heeft dat niet spoort met het statuut van de andere politieke entiteiten die op een gelijkwaardig niveau staan.

Er zijn andere dossiers die de Franstaligen niet zonodig op tafel willen zien komen, maar zij zullen constructief blijven met het oog op een modern en efficiënt institutioneel bestel.

Het ambitieuze regeringsbeleid kadert in een strikt financieel en budgettair kader, dat uitgaat van de geleidelijke opbouw van een begrotingsoverschot.

Het regeerakkoord weerspiegelt een bepaalde geestesgesteldheid. Wij willen de economische groei weer op gang brengen en de schuldenlast verminderen. Onze fractie steunt een regeerprogramma dat staat voor vrijheid, gelijke kansen en solidariteit.

Wij willen het omgekeerde van een afwachtende houding of een verlangen naar de goede, oude tijd.

Tegen de heer Langendries die het zonet had over de kleur paars kan ik zeggen dat dit volgens sommige psychologen de kleur van matigheid, scherpzinnigheid en weloverwogen actie is. Kortom, eigenschappen die vertrouwen wekken! Dezelfde psychologen stellen dat paars staat voor het liefdevol ineenstrengelen dat ons streven naar eenheid symboliseert. Daar kan volgens mij toch niemand aan weerstaan. *(Glimlachjes)*

Bijgevolg schenken we in alle openheid en vrijheid de regering ons vertrouwen. *(Applaus bij de liberalen en de socialistes)*

01.13 Karel De Gucht (VLD): Het regeerakkoord heeft bloed, zweet en tranen gekost, mede door het ontbreken van luchtkoeling in de Lambermont,

climatisation au Lambermont - mais les laborieuses négociations ont porté leurs fruits.

Il est un fait que nous sommes confrontés à une crise économique. Chaque crise offre cependant deux possibilités, le fatalisme ou le volontarisme. En période de sécheresse, on peut soit prier pour le retour de la pluie ou crever les nuages à coups de canon. Le gouvernement a choisi de passer à l'attaque et entend résorber la crise par une approche offensive.

En tant que membres du gouvernement violet, nous préconisons la création de nouveaux emplois dynamiques et, à la différence du CD&V, nous ne nous exprimons pas en termes de disparition d'emplois. Nous voulons réaliser la réduction d'impôts et faire en sorte qu'en 2006, chacun bénéficie d'une baisse d'impôts de 10 pour cent. Nous souhaitons une diminution des charges pour les entreprises et voulons ainsi leur permettre d'engager du personnel dans des conditions intéressantes et de créer de nouvelles entreprises. Nous prônons également un statut à part entière pour les indépendants qui sont le moteur de notre économie. Nous optons aussi pour un système de sécurité sociale bien développé qui garantisse une protection sans devenir un piège. Nous entendons enfin concilier environnement et économie et respecter les normes de Kyoto tout en continuant de préserver le tissu économique. L'augmentation des droits d'accises permettra de financer ces mesures et sera compensée à son tour par l'abaissement des frais fixes tels que la taxe d'immatriculation et la taxe compensatoire des accises. Une approche offensive totale de la crise constitue donc notre point de départ.

Ces mesures concernent différents domaines. La création d'emplois est la priorité absolue. Les réductions d'impôts, les réductions de charges et un bonus à l'emploi doivent conduire à la création de 200.000 nouveaux emplois. Il s'agit évidemment d'un objectif ambitieux mais qui n'est pas irréaliste. Sans mesures spécifiques, le Bureau du Plan prévoit 132.000 nouveaux emplois. Les mesures prises par le gouvernement devraient donc permettre la création de 68.000 nouveaux emplois seulement. Tel est notre objectif.

Les mesures en matière de réduction d'impôt atteindront leur vitesse de croisière en 2006. La diminution des impôts s'élèvera alors à 3,55 milliards d'euros. Ce difficile objectif ne pouvait être atteint que par une loi dont la mise en œuvre court sur plusieurs législatures. Certaines mesures, comme l'aménagement des tranches de l'impôt, la réduction du taux maximum d'imposition et la

mais uit de moeilijke bevalling werd uiteindelijk een oprecht schoon kind geboren.

De economische crisis is inderdaad een feit, maar bij elke crisis bestaat de keuze tussen fatalisme en voluntarisme. Bij droogte kan je bidden om regen of een kanon richten op de wolken. De regering heeft gekozen voor de aanval. Ze wil de economische crisis op een offensieve wijze aanpakken en omkeren.

Wij van paars willen geen verloren banen tellen, zoals CD&V dat doet, maar actief nieuwe banen creëren. We willen de belastingverlaging doorvoeren, zodat iedereen in 2006 tien procent minder personenbelasting zal betalen. We willen de lasten voor de bedrijven verlagen, zodat het opnieuw interessant wordt om mensen in dienst te nemen en om nieuwe bedrijven op te starten. Ook willen we een volwaardig statuut voor de zelfstandigen die de motor zijn van onze economie. We kiezen ook voor een goed uitgebouwde sociale zekerheid die bescherming biedt zonder een val te worden. Uiteindelijk willen we milieu en economie verzoenen en de Kyotonormen halen terwijl het economische weefsel beschermd blijft. Dit zal gefinancierd worden door de accijnsverhogingen, die op hun beurt gecompenseerd worden door de verlaging van vaste kosten zoals de inschrijvingstaks voor voertuigen en de accijnscompenserende belasting. Ons uitgangspunt is dus een offensieve aanpak van de crisis over de hele lijn.

Die ingrepen gebeuren op verschillende domeinen. Jobs creëren is de absolute prioriteit. Belastingverminderingen, lastenverlagingen en een werkbonus moeten leiden tot 200.000 nieuwe jobs. Dat is natuurlijk een ambitieuze doelstelling, maar geen onhaalbare. Het Planbureau verwacht in de komende legislatuur 132.000 nieuwe banen zonder specifieke ingrepen. De ingrepen van de regering moeten dus slechts 68.000 nieuwe banen opleveren. Dat is onze doelstelling.

De belastingvermindering komt in 2006 op kruissnelheid. Tegen dan zal er 3,55 miljard euro minder belastingen worden betaald. Die moeilijke doelstelling was alleen te bereiken via een wet, die meerdere legislaturen overlapt. Een aantal maatregelen, zoals de aanpassing van de belastingschijven, de verlaging van het maximumtarief en de aftrek van de forfaitaire

déduction des frais professionnels forfaitaires, sont déjà appliquées. Dans les trois années à venir, de nombreuses autres mesures seront encore mises en oeuvre, pour des montants de respectivement 365, 710 et 1300 millions d'euros.

La suppression de la discrimination entre personnes mariées et cohabitants, qui est à présent mise en oeuvre, constitue un point crucial du programme du CD&V! Qu'en pense M. De Crem? L'objectif premier de la réduction des charges est de permettre un « bonus crédit d'emploi » de 750 millions d'euros, qui sera réellement perceptible, mois après mois, dans la bourse des travailleurs. Par ailleurs, nous réduisons les cotisations sociales de 800 millions d'euros, un montant compensé par d'autres recettes. Le replafonnement des cotisations sociales des travailleurs, mettant enfin un terme à une ancienne loi du CVP, constitue également un dossier important.

01.14 Pieter De Crem (CD&V): M. De Gucht a-t-il connaissance de la situation budgétaire de la sécurité sociale? Comment concilie-t-il cette réduction des charges sociales avec le déficit? Qui comblera ce gouffre?

01.15 Karel De Gucht (VLD): La mesure de 800 millions ne met pas en cause l'équilibre de la sécurité sociale. D'autres recettes compensent les dépenses car, en effet, tout se paie. Les réserves sont suffisantes.

01.16 Pieter De Crem (CD&V): Je ferais peut-être mieux d'adresser ma question au premier ministre.

01.17 Guy Verhofstadt premier ministre (*en néerlandais*): Monsieur De Crem devra attendre le budget de 2004, comme tout le monde.

01.18 Karel De Gucht (VLD): Les demandeurs d'emploi vont être motivés par un accompagnement actif plutôt que par le pointage. Il sera remédié au problème des faux indépendants par de nouvelles lois et ce statut sera rendu moins attrayant par une réduction des charges. Les indépendants acquerront un tout nouveau statut. Dans un premier temps, l'assurance contre les petits risques sera généralisée afin que les indépendants puissent également bénéficier du maximum à facturer.

Nous souhaitons également régler le problème des pensions. Jusqu'à présent, le régime des pensions des indépendants se fondait sur un système de répartition et de petites cotisations. Grâce au pilier 1-bis, nous souhaitons transiter vers un système de

beroepskosten, loopt nu al. In de drie volgende jaren komen daar nog een heleboel ingrepen bij, respectievelijk voor 365, 710 en 1300 miljoen euro!

De discriminatie tussen gehuwden en samenwonenden wordt weggewerkt, een cruciaal punt uit het CD&V-programma! Wat denkt de heer De Crem daarvan? De lastenverlaging bestaat in de eerste plaats uit een werkbonus van 750 miljoen euro, die van maand tot maand effectief voelbaar zal zijn in de portefeuille van de werkenden. De sociale bijdragen verlagen dan weer met 800 miljoen euro, een bedrag dat via andere inkomsten wordt gecompenseerd. Een belangrijk dossier is de herplafonnering van de sociale bijdragen van de werknemers, waarmee een oude CVP-wet eindelijk ongedaan wordt gemaakt.

01.14 Pieter De Crem (CD&V): Kent de heer De Gucht wel de budgettaire situatie van de sociale zekerheid? Hoe valt die verlaging van de sociale lasten te rijmen met het tekort? Wie gaat die put dempen?

01.15 Karel De Gucht (VLD): De maatregel van 800 miljoen brengt het evenwicht in de sociale zekerheid niet in gevaar. Andere inkomsten compenseren de maatregelen, want inderdaad, *there's no free lunch*. Er is voldoende reserve.

01.16 Pieter De Crem (CD&V): Misschien kan ik mijn vraag beter aan de premier stellen.

01.17 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): De heer De Crem zal moeten wachten tot de begroting van 2004, zoals iedereen.

01.18 Karel De Gucht (VLD): De werkzoekenden zullen worden gemotiveerd via een actieve begeleiding in plaats van via een stempelcontrole. De schijnzelfstandigheid zal via nieuwe wetten worden aangepakt en door middel van lastenverlagingen minder noodzakelijk worden gemaakt. De zelfstandigen krijgen een volledig nieuw statuut. In de eerste plaats wordt de verzekering voor kleine risico's veralgemeend, zodat ook de zelfstandigen van de maximumfactuur zullen kunnen genieten.

Wij willen ook de pensioenproblematiek aanpakken. Totnogtoe was het pensioenstelsel voor zelfstandigen gebaseerd op een repartitiesysteem en kleine bijdragen. Wij willen met pilier 1-bis naar een kapitalisatiesysteem

capitalisation, parallèlement au système public équivalent.

Enfin, en ce qui concerne l'incapacité de travail et l'invalidité, notre volonté est de privilégier le principe de l'assurance. Le statut social actuel des indépendants n'était qu'un régime d'assistance. Nous souhaiterions évoluer vers un statut social à part entière.

Le régime de la sécurité sociale doit être rendu plus efficace dans son ensemble. Les soins de santé doivent être modernisés et l'augmentation des dépenses dans ce secteur ne doit pas dépasser le seuil des 4,5%. De telles mesures doivent permettre d'intervenir concrètement en se préoccupant des modes de prescription, en harmonisant la programmation au Nord et au Sud et en finançant les hôpitaux sur la base des pathologies et non des prestations techniques. Notre objectif est d'assurer la pérennité des soins de santé et d'en garantir la qualité. Tout le monde doit être sensibilisé à cette fin, tant les hôpitaux que les prestataires de soins et ce, dans tout le pays. Les dépenses peu judicieuses dans le secteur des soins de santé doivent disparaître. Sinon, ce dossier risque de prendre une connotation communautaire.

L'ordre du jour du forum à créer reste ouvert. Il ne s'agira pas d'un lieu de palabres stériles mais d'un forum de discussion avec les Communautés du pays. Cet ordre du jour est ouvert en raison des élections de 2004. Le VLD n'est certainement pas disposé à troquer contre un plat de lentilles la législation linguistique de 1935, le bilinguisme de Bruxelles ou le statut des minorités, par exemple.

01.19 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Vos propos relatifs à un agenda ouvert me laissent perplexe. Le ministre-président flamand, Monsieur Dewael, avait bien parlé d'un agenda déterminé et restreint, incluant un timing bien défini mais il revient aujourd'hui sur cette position. Evoquer subitement un agenda ouvert n'est pas sérieux.

01.20 Karel De Gucht (VLD): Le terme "ouvert" signifie que tous les éléments peuvent entrer en ligne de compte, donc par exemple aussi la mobilité, les soins de santé et l'achèvement de la structure fédérale de l'Etat. Nous n'entendons pas revenir à la situation de 1999, mais dans l'intérêt de Bruxelles, une solution pour l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde, ainsi qu'une scission de l'arrondissement électoral du même nom, sont nécessaires. Des discussions seront entamées en septembre

overstappen, naast een - gelijkwaardige - pijler van de overheid.

Wat ten slotte de arbeidsongeschiktheid en invaliditeit betreft, willen wij het verzekeringsprincipe laten primeren. Het bestaande sociaal statuut van de zelfstandigen was slechts een bijstandsregeling. Wij willen evolueren naar een volwaardig sociaal statuut.

Het stelsel van de sociale zekerheid in zijn geheel moet doeltreffender worden. De gezondheidszorg moet worden gemoderniseerd en de uitgavenstijging in die gezondheidszorg moet onder de 4,5 percent blijven. Zulks moet concrete ingrepen mogelijk maken, zoals het aanpakken van het voorschrijfgedrag, het op mekaar afstemmen van de programmatie in Noord en Zuid en het financieren van de ziekenhuizen op basis van pathologieën in plaats van technische prestaties. Wij willen de gezondheidszorg veilig stellen voor de toekomst en hoge kwaliteit blijven waarborgen. Daartoe moet iedereen worden geresponsabiliseerd, zowel de ziekenhuizen als de zorgverstrekkers, en dit in het hele land. Onoordeelkundige uitgaven in de gezondheidszorg moeten verdwijnen, anders dreigt dit een communautair geladen dossier te worden.

Het op te richten forum heeft een open agenda. Het wordt geen praatbarak, maar een discussieforum met de Gemeenschappen van het land. Die agenda is open met het oog op de verkiezingen van 2004. De VLD is zeker niet bereid voor een bord linzen bijvoorbeeld de taalwetgeving van 1935, de tweetaligheid van Brussel of het minderhedenstatuut op te geven.

01.19 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Uw uitspraak over een open agenda doet mij de wenkbrauwen fronsen. Vlaams minister-president Dewael had het vroeger wel degelijk over een vastgelegde én beperkte agenda, inclusief een welbepaalde timing, maar die wordt nu door hemzelf "verlinkt". Nu ineens over een open agenda spreken is niet ernstig.

01.20 Karel De Gucht (VLD): "Open" betekent dat alle elementen aan bod kunnen komen, dus bijvoorbeeld ook mobiliteit, gezondheidszorg, afwerking van de federale staatsstructuur. Wij gaan niet terug naar de situatie van 1999, maar in het belang van Brussel is een oplossing voor het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvorde, evenals een splitsing van het gelijknamige kiesarrondissement nodig.

In september 2003 zal met de Gewesten en

2003 avec les Régions et les Communautés au sujet de Kyoto. La position flamande est plus difficile que la position wallonne. Pour une fois, la situation est inversée et la Flandre fait appel à la solidarité de la Wallonie. C'est là la seule manière d'éviter de porter préjudice au tissu industriel de la Flandre. La Wallonie est disposée à apporter cette solidarité.

01.21 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Le terme "solidaire" a une consonance particulière dans le sud du pays. Liez-vous le résultat des négociations de septembre relatives à la norme de Kyoto à la discussion concernant la sécurité sociale ? Non ? C'est bien ce que je pensais. La discussion entourant Kyoto ne modifie manifestement pas les choses. J'en prends acte.

01.22 Karel De Gucht (VLD): Eu égard à la situation économique, les économies à réaliser dans le cadre du protocole de Kyoto devraient être bien plus élevées en Flandre qu'en Wallonie. Nous aurions pu opter pour une solution communautaire imputant tous les coûts à la Flandre. Nous avons toutefois préféré la solidarité en répartissant les efforts. Si cette solution s'avère toutefois impossible, il faudra s'attendre à des problèmes lorsque la solidarité flamande sera sollicitée pour rétablir l'équilibre budgétaire. Pour l'heure, je n'ai aucune raison de mettre en doute la crédibilité des déclarations des différents responsables politiques du sud du pays.

A partir de 2004, le budget sera à nouveau en équilibre. Des finances publiques saines sont la pierre de touche d'une politique efficace. Le gouvernement devra veiller étroitement à ce que cet équilibre soit atteint. Des mesures supplémentaires seront prises dans cette optique. En 2004, les fonds investis à l'étranger seront rapatriés. En effet, une directive européenne, qui entrera en vigueur en 2005, instaure un précompte mobilier sur tous les investissements. Nous voulons que les bénéfices de ce précompte profitent intégralement à la Belgique. Nous sommes par ailleurs partisans d'une lutte efficace contre la fraude fiscale. Nous avons prôné une simplification de la procédure fiscale. Nous demanderons enfin aux entités fédérées d'étudier la manière dont elles pourront contribuer à l'équilibre financier.

Nous n'entendons pas subir les difficultés sociales et économiques, mais les affronter afin que notre pays puisse se positionner idéalement lorsque l'économie mondiale reprendra. Contrairement aux

Gemeenschappen een gesprek worden aangevat over Kyoto. De Vlaamse uitgangspositie is moeilijker dan de Waalse. Voor één keer is de situatie omgekeerd en doet Vlaanderen een beroep op de solidariteit van Wallonië. Alleen zo kan men erin slagen het industriële weefsel van Vlaanderen geen schade te berokkenen. Wallonië is bereid die solidariteit op te brengen.

01.21 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Het woord solidair heeft in het zuiden van het land een speciale klank. Koppelt u het resultaat van de onderhandelingen van september over de Kyoto-norm aan de discussie over de sociale zekerheid? Neen? Dat dacht ik al. De Kyoto-discussie draait de zaken dus blijkbaar niet om. Ik neem hiervan akte.

01.22 Karel De Gucht (VLD): Gezien de economische situatie zouden de Kyoto-besparingen in Vlaanderen een stuk groter moeten zijn dan in Wallonië. We hadden voor een communautaire oplossing kunnen kiezen waardoor de inspanning volledig op de schouders van Vlaanderen zou terechtkomen. We hebben echter voor de weg van de solidariteit gekozen waardoor de inspanning gespreid zal worden. Indien zou blijken dat dit toch niet kan, dan zal dat problemen opleveren wanneer de Vlaamse regering om solidariteit wordt gevraagd inzake het begrotingsevenwicht. Ik heb momenteel geen enkele reden om te twijfelen aan de geloofwaardigheid van de verklaringen van verscheidene politici uit het zuiden van het land.

Vanaf 2004 zullen we opnieuw een begroting in evenwicht hebben. Gezonde overheidsfinanciën zijn een toetssteen voor een goed beleid. De regering zal er nauwlettend moeten op toezien dat dit evenwicht wordt bereikt. In dat kader worden bijkomende maatregelen getroffen. In 2004 zal het geld dat in het buitenland is belegd gerepatriëerd worden. In 2005 wordt immers een Europese richtlijn van kracht waardoor op elke belegging roerende voorheffing moet worden betaald. We willen dat de opbrengt van deze voorheffing integraal naar België komt. Verder zijn we voorstander van een doeltreffende strijd tegen de fiscale fraude. We hebben ervoor gepleit de fiscale procedure te vereenvoudigen. Ten slotte zullen we de Gewesten en de Gemeenschappen vragen dat zij zouden nagaan op welke manier zij mee voor het financieel evenwicht kunnen instaan.

We willen de sociale en economische moeilijkheden niet ondergaan, maar ze aanpakken zodat ons land zich in de best mogelijke positie bevindt wanneer de wereldeconomie herneemt. In

pays voisins, la Belgique peut surmonter la récession économique. C'est au gouvernement précédent qu'en revient le mérite. Nous souhaitons nous baser sur cette réalisation et d'autres encore pour moderniser le pays, afin que les citoyens payent des impôts raisonnables et que le système social reste financièrement viable. Nous veillerons également ainsi à la création de 200.000 nouveaux emplois au cours des quatre prochaines années.

Je n'ignore pas qu'il s'agit d'un accord de gouvernement ambitieux, mais il nous donne également des raisons d'espérer. Il s'attaque aux problèmes de front. Nous sommes également convaincus du fait que la composition du gouvernement constitue une garantie quant à la mise en oeuvre de cet accord de gouvernement ambitieux. C'est la raison pour laquelle nous accordons notre plein soutien et notre confiance à ce gouvernement.

01.23 Claude Eerdekens (PS): J'insisterai sur quelques éléments importants et quelques balises qui fonderont le travail du groupe socialiste et permettront de répondre positivement à ce que vous demandez : la confiance en votre gouvernement, l'assentiment et une collaboration effective à vos projets. Notre engagement se fonde sur un dialogue constructif avec toutes les forces vives de ce pays, mais aussi et surtout sur le respect de quelques principes clairs qui doivent garantir à tous les bénéfices du progrès qu'une société de développement comme la nôtre peut assurer.

C'est avec satisfaction que le groupe socialiste a pris connaissance des résultats des négociations, car les négociateurs sont arrivés de manière intelligente et novatrice à rendre compatibles des programmes dont les priorités étaient fondamentalement différentes. Le programme du gouvernement est cohérent et vous en tirez gloire. Bien ! Il est vrai que les périodes de crise imposent souvent à ceux qui en ont la volonté la créativité qui permet de grandes réformes.

Mais la voie est toujours étroite, ce qui nous rend prudents. La réussite ne pourra se bâtir sur la misère des gens ni sur la fragilisation de l'avenir et des institutions. Nous avons à construire un projet au bénéfice de tous et qui dépasse l'immédiat.

Nul n'ignore les difficultés budgétaires de l'Etat. Les besoins sont aussi nombreux que vos projets. En

tegenstelling tot onze buurlanden kan België de economische recessie doorstaan. Dat is een verwezenlijking van de vorige regering. Op die en andere verwezenlijkingen willen we verder bouwen om dit land te moderniseren, om ervoor te zorgen dat de mensen redelijke belastingen betalen en dat het sociaal systeem betaalbaar blijft, om ervoor te zorgen dat er de volgende vier jaar 200.000 nieuwe jobs worden gecreëerd.

Ik weet dat het een ambitieus regeerakkoord is, maar het geeft ook hoop. Het pakt de problemen offensief aan. Wij zijn er ook van overtuigd dat de samenstelling van deze regering voor de uitvoering van dit ambitieuze regeerakkoord borg staat. Wij verlenen daarom ook al onze steun en vertrouwen aan deze regering.

01.23 Claude Eerdekens (PS): Ik zal nader ingaan op een aantal belangrijke elementen en richtpunten die aan de basis zullen liggen van het optreden van de PS-fractie en die ons in staat stellen uw vraag bevestigend te beantwoorden: wij zullen uw regering het vertrouwen schenken, keuren haar projecten goed en zullen er daadwerkelijk aan meewerken. Ons engagement is gestoeld op een opbouwende dialoog met alle stuwende krachten in dit land, maar ook en vooral op het naleven van een aantal duidelijke principes op grond waarvan iedereen aanspraak kan maken op de voordelen van de vooruitgang die een ontwikkelde samenleving als de onze waarborgt.

De PS-fractie heeft met voldoening kennis genomen van de resultaten van de onderhandelingen, omdat de onderhandelaars er op een intelligente en vernieuwende manier in zijn geslaagd, programma's met fundamenteel verschillende prioriteiten met elkaar te verzoenen. Het regeringsprogramma is coherent en daar kan u zich op beroemen. Bravo! Het is een feit dat crisisperiodes hen die daartoe de nodige daadkracht hebben vaak aanzetten tot de creativiteit die grote hervormingen mogelijk maakt.

Maar de mogelijkheden zijn beperkt en dat stemt ons tot voorzichtigheid. Het succes mag niet ten koste gaan van het welzijn van de mensen, van een veilige toekomst en van sterke instellingen. Wij dienen een project uit te bouwen waar eenieder baat bij heeft en dat verder reikt dan de onmiddellijke toekomst.

De moeilijke budgettaire situatie van de Staat is genoegzaam bekend. Er zijn al even veel

ce qui concerne le budget 2004, il s'agira de respecter l'évolution des dépenses telles qu'elles sont prévues, mais aussi de s'assurer que toutes les rentrées financières seront effectives. Cet engagement est la condition de notre soutien.

Votre épure budgétaire est réaliste et réalisable, du moment que tout est mis en oeuvre en ce sens.

Notre prudence tient aussi aux garanties qui seront apportées par le gouvernement pour assurer la bonne exécution de l'accord.

J'y lis avec intérêt que la conclusion d'un nouveau plan d'entreprise pour la SNCB ne pourra se faire au détriment de la qualité du service public.

Il sera impossible de garantir l'engagement du gouvernement si 10 000 emplois sont supprimés à la SNCB d'ici 2007.

Il est indispensable de rester attentif au fait que « le dialogue social est une des conditions de la réussite du plan d'entreprise ».

Nous avons noté, dans le programme du gouvernement, les lignes directrices qui nous tenaient à cœur : un effort pour les soins de santé, un début de liaison des allocations sociales au bien-être, une politique de création d'emploi, le redéploiement d'une police de proximité, une véritable politique de la ville, de nouvelles mesures garantissant l'intégration des personnes d'origine étrangère, des moyens pour la SNCB et La Poste, la modernisation de la fonction publique, une volonté d'affirmer l'importance du développement durable et de la Coopération au développement, la poursuite de la construction européenne.

J'aimerais attirer l'attention sur quelques points en marge du programme.

Il est important de ne pas se laisser engluier par la perspective des élections régionales. Nous attendons du gouvernement une détermination à gouverner le pays et à porter un projet d'avenir.

La conférence pour l'emploi devra dépasser ses tabous pour aller à l'essentiel : c'est-à-dire redynamiser l'économie et créer de l'emploi.

Nous prenons bonne note de l'invitation du gouvernement en matière de réformes et

besoins als u plannen heeft. Voor de begroting 2004 zal de evolutie van de voorziene uitgaven gerespecteerd moeten worden, maar tegelijk zal erop toegezien moeten worden dat de ontvangsten ook daadwerkelijk geïnd worden. Alleen onder die voorwaarden verlenen wij onze steun aan het akkoord.

De door u geschetste begroting is een realistische en haalbare begroting, althans als alles daartoe in het werk gesteld wordt.

Wij blijven dus ook voorzichtig en wachten af welke garanties de regering zal bieden voor de goede uitvoering van het akkoord.

Ik lees met belangstelling in het akkoord dat men in een nieuw bedrijfsplan voor de NMBS niet zal mogen afdingen op de kwaliteit van de openbare dienstverlening.

De regering zal haar verbintenis onmogelijk kunnen waarmaken als er bij de NMBS tegen 2007 10.000 banen moeten sneuvelen.

We zullen de vaststelling dat "de sociale dialoog een van de pijlers van het welslagen van het ondernemingsplan is" nauwlettend in het oog moeten houden.

We hebben nota genomen van de krachtlijnen in het regeringsprogramma die ons na aan het hart liggen: de inspanningen in de gezondheidssector, de aanzet tot een koppeling van de sociale uitkeringen aan de welvaart, een werkgelegenheidsbeleid, de hernieuwde rol voor de buurtpolitie, een echt stadsgericht beleid, nieuwe maatregelen voor de integratie van de allochtonen, middelen voor de NMBS en De Post, de modernisering van het openbaar ambt, de wil om het belang van de duurzame ontwikkeling en ontwikkelingssamenwerking te bevestigen, de voortgezette uitbouw van Europa.

Ik zou de aandacht willen vestigen op enkele punten buiten het rechtstreekse kader van het programma.

Het is belangrijk om zich niet blind te staren op het vooruitzicht van de gewestverkiezingen. Wij verwachten van de regering dat zij het land krachtadig bestuurt en een toekomstproject uittekent.

De werkgelegenheidsconferentie zal de taboes moeten doorbreken en de kern van het probleem moeten aanpakken: zij moet m.a.w. de economie weer aanzwengelen en banen scheppen.

Wij nemen nota van de uitnodiging van de regering met betrekking tot de hervormingen en zullen snel

proposerons rapidement des textes concernant le droit de la famille et le droit de vote des étrangers aux élections communales.

Le groupe PS votera donc la confiance à votre gouvernement. (*Applaudissements sur les bancs des socialistes et des libéraux*)

01.24 Pieter De Crem (CD&V): Trente-cinq orateurs sont inscrits à l'ordre du jour après M. Annemans. Il avait été convenu que chaque groupe de la majorité disposerait d'un temps de parole d'une heure et demie et chaque groupe de l'opposition de deux heures. Je compte sur le président pour que ces temps de parole soient scrupuleusement respectés.

Le **président**: Je prends note du temps exact de parole de chaque orateur.

01.25 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Sept membres du groupe du Vlaams Blok vont démontrer point par point que ce nouveau gouvernement Verhofstadt est scandaleux, voire nocif. Je me limiterai à l'expression de notre profonde aversion pour la façon dont le gouvernement violet s'est donné en spectacle au cours des dernières semaines et pour le modèle de démocratie préconisé par M. Verhofstadt.

Ce modèle est foncièrement antidémocratique. La majorité manipule les médias, elle fait preuve de légèreté en ignorant les premiers signes d'une déflation, elle néglige les intérêts flamands et elle ne tient pas compte du résultat des élections. L'accord de gouvernement n'accorde aucune attention aux excellents résultats du Vlaams Blok. Selon le premier ministre, la coalition arc-en-ciel pouvait toutefois être jugée à l'aune de ces résultats. Tant sur le plan politique que sur le plan numérique, la coalition violette se situe dans le prolongement de la coalition arc-en-ciel, alors que cette dernière a été balayée par chaque voix supplémentaire pour le Vlaams Blok, les voix de plusieurs milliers de personnes qui avaient été exhortées par le premier ministre à récompenser sa politique en sanctionnant le Vlaams Blok. La seule petite nouveauté est l'intégration de l'écologisme dans le socialisme.

Le premier ministre ignore les électeurs. Ils ont tenté de se faire écouter mais sans succès. Plusieurs exemples au pied levé illustrent clairement cette affirmation.

Qu'est-il advenu du débat sur l'aménagement de la loi de procédure accélérée d'acquisition de la nationalité? Où, dans cet accord du gouvernement,

teksten indienen met betrekking tot het gezinsrecht en het stemrecht voor vreemdelingen bij de gemeenteraadsverkiezingen.

De PS-fractie zal de regering haar vertrouwen schenken. (*Applaus bij de socialisten en de liberalen*)

01.24 Pieter De Crem (CD&V): Na collega Annemans moeten er nog vijfendertig sprekers aan bod komen. De afspraak is dat elke meerderheidsgroep over anderhalf uur beschikt en elke fractie van de oppositie over twee uur. Ik reken op de medewerking van de voorzitter om nauwlettend toe te zien op de naleving hiervan.

De **voorzitter**: Ik noteer precies het aantal minuten per spreker.

01.25 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Zeven leden van de Vlaams Blok-fractie zullen hier punt per punt aantonen hoe schandalig en zelfs gevaarlijk deze nieuwe regering-Verhofstadt is. Ikzelf zal mij ertoe beperken onze diepe afkeer uit te drukken voor het spektakel dat paars de voorbije weken heeft opgevoerd en voor het Verhofstadt-model van de democratie.

Dit model is fundamenteel ondemocratisch. De meerderheid manipuleert de media, ze negeert lichtzinnig de eerste tekenen van een deflatie, ze verwaarloost de Vlaamse belangen en ze gaat voorbij aan de verkiezingsuitslag. Er wordt in het regeerakkoord geen aandacht besteed aan de puike resultaten van het Vlaams Blok. Paars-groen mocht volgens de premier daarop nochtans worden afgerekend. Paars is zowel politiek als numeriek een voortzetting van paars-groen, terwijl paars-groen van tafel werd geveegd door elke bijkomende stem voor het Vlaams Blok, stemmen van zovele duizenden mensen die door de premier waren opgeroepen zijn beleid te belonen door het Vlaams Blok af te straffen. Het enige nieuwigheidje is dat het ecologisme werd geïntegreerd in het socialisme.

De premier negeert de kiezers. Zij hebben geprobeerd zijn luisterend oor te bereiken, maar dat is niet gelukt. Enkele voorbeelden uit de losse pols maken dit duidelijk.

Waar blijft het debat over de aanpassing van de snel-Belgwet? Waar in dit regeerakkoord kan het

trouve-t-on l'engagement de la majorité de supprimer ou d'adapter cette loi? M. Van der Maelen lui-même, qui manque tout de même singulièrement de courage dans ce dossier, a déclaré en pleines joutes électorales que la loi devait être modifiée.

Où, dans cet accord de gouvernement, mentionne-t-on la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde, ce point du programme électoral du VLD et de Spirit? Au lieu de cela, un financement supplémentaire pour Bruxelles est autorisé, tacitement et sans la moindre contrepartie pour les Flamands.

Le VLD a annoncé dans le contrat avec le citoyen une défédéralisation de la politique de l'emploi, de la mobilité, des soins de santé et de la politique familiale. Où peut-on en trouver trace dans cet accord de gouvernement? Ou la défédéralisation du commerce des armes et de Francorchamps sont-ils censés constituer la mise en oeuvre de la promesse électorale du VLD d'accorder davantage d'autonomie financière aux entités fédérées?

Dans un aucun de ces domaines, les négociateurs flamands n'ont fait quoi que ce soit pour servir les intérêts flamands. Comme à chaque fois, on a cédé à la force brutale du PS.

Qu'en est-il de la défense des intérêts flamands? Les routes belges restent les plus mal entretenues d'Europe faute de moyens suffisants, ceux-ci étant gaspillés par le système de soins de santé wallon!

Avant les élections, le VLD voulait coûte que coûte régionaliser les soins de santé. Il s'en prend à présent à tous ceux qui osent encore évoquer la question. Dans l'élan qui l'a conduit à la Chambre, le ministre-président Patrick Dewael a mis un terme à toutes les pressions entourant les dossiers communautaires en déclarant qu'ils ne seraient pas abordés avant 2004.

On nous dit à présent que les problèmes communautaires sont résolus. En réalité, les libéraux flamands capitulent complètement. Les dirigeants du VLD sont prêts à tout pour conserver le pouvoir et ils relèguent les institutions flamandes au second plan. Il faut régler d'urgence les problèmes de Francorchamps et de la FN, le reste peut attendre. Cela ne pose aucune difficulté à M. Dewael; au contraire, il est l'instigateur de cette manœuvre. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

C'est ce que l'on appelle la démocratie à la belge.

engagement van de meerderheid worden teruggevonden om die wet te schrappen of aan te passen? Zelfs de heer Van der Maelen, toch een slapjanus op dit punt, zei in volle kiesstrijd dat de wet moest worden gewijzigd.

Waar in dit regeerakkoord staat er een woord over de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde, een punt uit het verkiezingsprogramma van VLD en Spirit? In plaats daarvan wordt stilzwijgend en zonder enige tegenprestatie voor de Vlamingen een bijkomende financiering voor Brussel toegestaan.

De VLD kondigde in het contract met de burger een defederalisering aan van het tewerkstellingsbeleid, de mobiliteit, de gezondheidszorg en het gezinsbeleid. Waar in dit regeerakkoord is daar een spoor van terug te vinden? Of vormt de defederalisering van de wapentrafiiek en van Francorchamps soms een uitvoering van de verkiezingsbelofte van de VLD om de deelstaten meer financiële autonomie te geven?

Op geen enkel van deze terreinen hebben de Vlaamse onderhandelaars ook maar iets gedaan voor de Vlaamse belangen. Iedere keer opnieuw zwichtte men voor de brute macht van de PS.

Waar is de verdediging van de Vlaamse belangen gebleven? Nog steeds zijn de Belgische wegen de meest verouderde en versleten van heel Europa omdat er te weinig geld is door de verkistingen in de Waalse gezondheidszorg!

Voor de verkiezingen wilde de VLD koste wat het kost de gezondheidszorg regionaliseren. Nu maakt ze iedereen verdacht die daarover begint. In de aanloop naar zijn intrede in de Kamer nam minister-president Dewael daarbij alle druk weg van de communautaire dossiers door te verklaren dat die voor 2004 niet aan bod zullen komen.

We krijgen te horen dat de communautaire problemen zijn opgelost. In werkelijkheid laten de Vlaamse liberalen gewoon alles over hun kant gaan. De VLD-top is tot alles bereid om aan de macht te blijven en duwt de Vlaamse instellingen in een tweederangsrol. De wensen in verband met Francorchamps en FN zijn dringend, de rest kan wachten. Dewael heeft daar geen moeite mee, sterker nog, dat manoeuvre is er gekomen op zijn instigatie. (*Applaus bij het Vlaams Blok*)

Democratie op zijn Belgisch, heet zoiets. Een ander

Un autre exemple de cette démocratie à la belge est la répartition des sièges à la Chambre. Le MR qui a obtenu le même nombre de voix que le Vlaams Blok y dispose de six sièges de plus que le Vlaams Blok. Quant à Ecolo et la N-VA, ils disposent - avec le même nombre de voix également - respectivement de quatre et un siège.

Par ailleurs, nous risquons d'assister à une alliance entre la N-VA et le CD&V. Que l'électeur N-VA prenne garde ! N'oublions pas que depuis le 18 mai, le nombre de nationalistes flamands au sein du Vlaams Blok n'a jamais été aussi important.

01.26 Geert Bourgeois (N-VA): Je ne cesse de m'émouvoir des préoccupations de M. Annemans pour les électeurs de la N-VA. Ils ne se rallieront pas aux idées de l'extrême droite, j'en suis certain.

01.27 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Nous établirons en tout cas une liste de toutes les mesures du CD&V censées rassurer sur le plan du national-flamand. Après chaque élection notre groupe compte davantage de représentants nationalistes flamands.

01.28 Geert Bourgeois (N-VA): J'ai été particulièrement honoré lorsque le Vlaams Blok s'est adressé aux électeurs de la N-VA, sauf à son président. Son appel n'a toutefois pas été entendu comme il l'espérait. Aucun membre du conseil de parti ne s'est laissé séduire par le chant des sirènes du Vlaams Blok.

01.29 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): M. Verhofstadt demande aux citoyens de faire preuve d'enthousiasme mais quelles raisons ont-ils de se montrer enthousiastes ? Je ne retrouve aucune trace dans l'accord de gouvernement des discussions qui ont été menées au cours des semaines et mois écoulés. L'accord ignore également les véritables besoins de la société.

Le VLD est tellement préoccupé par la nécessité d'établir une relation efficace avec le PS qu'il ne remarque pas la désertion de son aile droite. Qu'a-t-il d'ailleurs encore à offrir à l'électeur de droite ? A présent que cette chipie d'Onkelinx est devenue ministre de la Justice, il ne faut plus rien attendre d'un renforcement de la politique de sécurité. Sous la précédente législature, la ministre a tout mis en œuvre pour mettre des bâtons dans les roues au coordinateur du VLD en charge de la politique de sécurité. En lui laissant le portefeuille de la justice, le VLD s'est encore davantage éloigné de son aile droite. Il y a deux semaines à peine, Karel De

mooi staaltje daarvan is de zetelverdeling in de Kamer, waar het MR met evenveel stemmen zes zetels meer heeft dan het Vlaams Blok en waar Ecolo en de N-VA met evenveel stemmen respectievelijk 4 en 1 zetel hebben.

Overigens dreigt er een verbond van de N-VA met CD&V. De N-VA kiezer moet oppassen! Vergeet niet dat er sinds 18 mei meer Vlaams-nationalisten dan ooit verenigd zijn in het Vlaams Blok.

01.26 Geert Bourgeois (N-VA): Ik ben steeds weer gecharmeerd door de bekommernis van de heer Annemans om de kiezers van de N-VA. Ze zullen echter niet zwichten voor het gedachtegoed van extreem-rechts, daar ben ik zeker van.

01.27 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): We zullen alvast een lijst maken met alle vertrouwenwekkende maatregelen van CD&V op Vlaams-nationaal vlak. Na elke verkiezing telt onze fractie meer Vlaams-nationalistische volksvertegenwoordigers.

01.28 Geert Bourgeois (N-VA): Ik was zeer vereerd toen het Vlaams Blok zich richtte tot de kiezers van de N-VA behalve haar voorzitter. Zijn oproep heeft evenwel niet het verhoopte succes gehad. Niemand van de partijraad heeft zich laten verleiden door de sirenenzang van het Vlaams Blok.

01.29 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Premier Verhofstadt vraagt om begeestering en enthousiasme van de burgers, maar waar moeten 'de mensen', zoals het tegenwoordig heet, enthousiast over zijn? In de regeringsverklaring vind ik geen enkel spoor terug van de discussies van de voorbije weken en maanden, noch van de echte maatschappelijke noden.

De VLD is zozeer in beslag genomen door de nood om een werkbare verhouding met de PS op te bouwen dat ze de leegloop van haar rechtervleugel niet opmerkt. Wat heeft ze de rechtse kiezer ook te bieden? De verscherping van het veiligheidsbeleid is een farce, nu de feeks Onkelinx minister van Justitie is geworden. Ze heeft er alles gedaan om de VLD-coördinator van het veiligheidsbeleid in de vorige regering stokken in de wielen te steken. Door Justitie aan haar uit te leveren heeft de VLD zich nog meer vervreemd van zijn rechtervleugel. Nog maar twee weken geleden zei Karel De Gucht dat de PS inzake veiligheid en justitie wel in een

Gucht déclarait qu'en matière de sécurité et de justice, le PS semblait vivre sur une autre planète. Le Vlaams Blok pourra certainement se réjouir de voir son électorat considérablement renforcé dès lors que la justice, qui libère déjà à tout va des criminels arabes et des bandes mafieuses d'Europe de l'Est, est aux mains d'une personne venant d'une autre planète.

01.30 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): La haine de M. Annemans envers Mme Onkelinx est révélatrice de la mentalité du Vlaams Blok.

01.31 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): Je sais de quoi Mme Onkelinx est capable et la simple idée qu'elle devienne ministre de la Justice me donne froid dans le dos. C'est à moi qu'elle fait peur, pas aux criminels. Je serais curieux de connaître les résultats d'un sondage au sein du VLD à propos de son arrivée à la tête de ce département. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

La sécurité, les soins de santé et l'autonomie flamande sont les grands tabous de la coalition violette. Le principe fondateur de ce gouvernement est le troc perfide du pouvoir contre l'asservissement des revendications flamandes. C'est exactement ce que l'on reprochait à l'ex-CVP.

En ce qui concerne le personnel du gouvernement violet, il suffit de considérer le nombre exubérant de ministres et de secrétaires d'Etat. Si, lors de la formation du précédent gouvernement, l'excuse avancée était que la majorité comptait six partis, nous constatons qu'aujourd'hui, elle n'en compte pas plus qu'en 1999. Copernic étant mort et enterré, les cabinets peuvent à nouveau engager à tour de bras et leur mot d'ordre sera: "notre travail d'abord" et "notre famille d'abord". (*Rires sur les bancs du Vlaams Blok*)

Voyez les dynasties Michel, Ducarme et Duquesne. Bruno Tobback semble être le seul fils d'homme politique à ne pas encore être ministre. Si Vanvelthoven y arrive, pourquoi pas Tobback ?

J'en termine ici en ce qui concerne la gestion du personnel. Je ne dirai rien à propos de Freya, de M. Coveliers ou de Mme Neyts, ni à propos du duo Vautmans-Chevalier, dont l'enthousiasme alimente l'applaudimètre. Je n'évoquerai pas davantage le cas de Rik Daems qui s'est vu bombarder, en guise de punition, chef de groupe et pourra venir nous informer chaque semaine que tout va pour le mieux

ander sterrenstelsel leek te leven. Het Vlaams Blok zal zich ongetwijfeld kunnen verheugen in een sterk toegenomen kiespubliek, nu het gerecht, dat nu al aan de lopende band criminele Arabieren en Oost-Europese maffiabendes vrijlaat, is uitgeleverd aan iemand van een ander sterrenstelsel.

01.30 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): De haat van de heer Annemans tegen mevrouw Onkelinx is kenmerkend voor de mentaliteit van het Vlaams Blok.

01.31 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): Ik weet wat mevrouw Onkelinx in haar mars heeft en krijg koude rillingen van het idee dat ze minister van Justitie wordt. Ik ben bang voor haar, de criminelen niet. Ik ben benieuwd welk resultaat een referendum bij de VLD-leden over haar ministerschap zou opleveren. (*Applaus bij het Vlaams Blok*)

Veiligheid, de gezondheidszorg en Vlaamse autonomie zijn de grote taboes van paars. Het fundament van deze regering is de perfide ruil van macht tegen de verknechting van de Vlaamse eisen. Dat is precies wat de oude CVP werd verweten.

Wat het personeel van paars betreft, volstaat het te wijzen op het exuberante aantal ministers en staatssecretarissen. De vorige keer werd daarvoor ter rechtvaardiging aangevoerd dat de regering zes partijen telde, nu stelt men dat het er toch niet meer zijn dan in 1999. Aangezien Copernicus dood en begraven is, kunnen de kabinetten weer rijkelijk worden bemand, en alles onder de motto's: 'Eigen job eerst' en 'Eigen familie eerst'. (*Gelach bij het Vlaams Blok*)

Denken we maar aan de dynastieën Michel, Ducarme en Duquesne. Bruno Tobback lijkt wel het enige politieke kind dat nog geen minister is geworden. Als Vanvelthoven het kan, waarom Bruno dan niet?

Ik zal ophouden over het personeelsbeleid. Ik zal niets zeggen over Freya, over Coveliers, over Neyts, over de applausmachine Vautmans-Chevalier. Ik zal ook niets zeggen over Rik Daems die bij wijze van straf als fractievoorzitter elke week mag komen vertellen hoe goed het wel gaat.

dans le meilleur des mondes.

Je souhaiterais simplement encore dire ceci: l'on a fait croire à l'électeur que quatre budgets consécutifs ont été déposés en équilibre. Le premier ministre en personne a annoncé que le budget 2003 était en équilibre alors qu'il savait pertinemment que le budget était bel et bien déficitaire, puisque le rapport du Bureau fédéral du Plan, dont il a reporté la publication, annonçait le déficit budgétaire dès avril 2003. Lorsqu'il a été confronté aux chiffres réels, il s'est mis à ratiociner à propos d'un soi-disant budget cyclique neutre. Il n'est toutefois pas parvenu à masquer le fait que le gouvernement a manifestement obtenu de mauvais résultats en ce qui concerne le solde budgétaire effectivement réalisé. Le gouvernement Verhofstadt I a gaspillé les fruits de la haute conjoncture économique. Il a omis de procéder à des interventions structurelles, se bornant à prendre, dans le domaine économique, des *mesurettes*. Ce n'est qu'à l'issue des élections qu'il a été permis de faire état des prévisions économiques désastreuses. La presse spécialisée commence à publier des articles à propos de la déflation qui s'annonce. Le Japon, les Etats-Unis et l'Allemagne se tiennent sur leurs gardes et se rendent compte de la nécessité de mesures structurelles.

Les Pays-Bas prennent conscience de la faillite du rêve violet mais tout continue d'aller pour le mieux en Belgique et la Flandre est entraînée dans le gouffre sous la poussée du VLD. Ce gouvernement constitue une véritable menace pour les Flamands.

Les factures impayées du déficit budgétaire, de la SNCB, de La Poste et des investissements dans le domaine des infrastructures s'accumulent. Dans l'intervalle, les vrais problèmes demeurent irrésolus, tels que la loi de naturalisation rapide, la question de l'immigration et l'immense dossier des pensions. Le pire, toutefois, ce sont les mensonges destinés à dissimuler les divergences internes, le report des mesures structurelles et la catastrophe vers laquelle on précipite la Flandre. Mais dans l'univers de Monsieur Stevaert, il n'existe pas de catastrophe, ni de contradiction entre la Wallonie et la Flandre ou entre la gauche et la droite. L'accord de gouvernement escamote avec une légèreté presque angoissante les choix importants qui s'imposent. La coalition violette repose-t-elle sur du ciment ou sur du sable ?

Elio Di Rupo avait déjà annoncé lui-même la couleur en qualifiant dans *De Morgen* le gouvernement arc-en-ciel de coalition de profanes. Le seul ciment de la coalition violette est en effet le règlement de compte voulu avec l'aile chrétienne

Ik wil enkel nog zeggen dat de kiezer werd voorgehouden dat er reeds vier begrotingen in evenwicht op rij werden ingediend en dat de premier zelf verkondigde dat de begroting van 2003 in evenwicht was terwijl hij wist dat het tekort een feit was. Het rapport van het Federaal Planbureau dat het begrotingstekort voorspelde dateert immers van april 2003. De premier heeft de publicatie ervan vertraagd en is bij de confrontatie met de echte cijfers beginnen wauwelen over een zogenaamd cyclisch neutraal budget. Dit kon echter niet verbergen dat de regering beduidend slechter heeft gepresteerd betreffende het effectief gerealiseerde begrotingssaldo. Verhofstadt I heeft de economische hoogconjunctuur verkwaad en heeft niets structureels gedaan, de maatregelen op economisch vlak zijn *mesurettes*. Pas na de verkiezingen mocht iedereen beginnen praten over de slechte economische vooruitzichten. Nu begint de gespecialiseerde pers artikelen te publiceren over de nakende deflatie. Japan, de Verenigde Staten en Duitsland zijn op hun hoede en beseffen dat er structurele maatregelen nodig zijn.

In Nederland ziet men het failliet van de paarse droom in, maar in België is er nog steeds niets aan de hand en Vlaanderen gaat onder leiding van de VLD mee de dieperik in. Deze regering is een echte bedreiging voor de Vlamingen.

De onbetaalde facturen van het begrotingsdeficit, van de NMBS en De Post en van de infrastructuurinvesteringen hopen zich op in de kast. Ondertussen blijven de echte problemen onopgelost, zoals de snel-Belgwet, het immigratievraagstuk en de pensioenijtsberg. Het ergste echter zijn de leugens die de interne tegenstellingen moeten verbergen, die de structurele ingrepen uitstellen en die Vlaanderen doen afstevenen op een catastrofe. Maar in Stevaert-land bestaat er geen catastrofe, er bestaat geen tegenstelling tussen Vlaams en Waals, links en rechts. Het regeerakkoord gaat met een bijna griezelige lichtzinnigheid voorbij aan de belangrijke keuzes die zich opdringen. Hangt paars aan elkaar met cement of gaat het om los zand?

Elio Di Rupo gaf het zelf al aan toen hij in *De Morgen* de paarsgroene regering omschreef als een coalitie van leken. Het enige cement van de paarse coalitie bestaat immers uit de afrekening met de christelijke vleugel van politiek België.

de la Belgique politique.

La collaboration contre nature entre la gauche et la droite n'est possible que dans le cadre d'une politique sans principes, une politique purement opportuniste. Précédemment, on avait tenté de sauver les apparences en recourant à la notion d'Etat social actif mais, vu le complet échec de celui-ci, on gouverne désormais sans principes.

Il ne reste que l'opportunisme, comme en témoigne la coalition à l'hôtel de ville d'Anvers, sans points de repère pour l'électeur, sans certitude et sans personnalités marquantes.

Il est pourtant possible d'imaginer un gouvernement qui résorberait la dette de l'Etat, qui amorcerait le débat sur la sécurité sociale et les pensions, qui aborderait la question de la sécurité; qui délivrerait les entreprises publiques de leur retard de cinquante ans et montrerait aux étrangers quelle est leur place. Il est possible d'imaginer un gouvernement qui dirigerait mieux et plus équitablement les Flamands. Sous ce gouvernement, la Flandre ne devrait pas subir la crise sociale et économique. En effet, grâce à la sécurité sociale autonome, trois milliards de francs par an pourraient être dégagés pour abaisser les charges sociales, pour lier les pensions au bien-être et les revenus de notre Région augmenteraient ainsi de 20%, ce qui permettrait d'éviter la déflation redoutée. Ce gouvernement tenterait d'instaurer le modèle confédéral pour la Flandre et privilégierait son propre peuple. Mais nous constatons aujourd'hui que les ministres flamands font passer l'opportunisme de leur carrière avant leurs principes. Nous n'assisterons toutefois pas passivement à la relégation au second plan de notre peuple. Votre premier mandat se fondait sur votre volonté d'amoinrir le *Vlaams Blok*. Les électeurs ont jugé votre ambition et nous poursuivons donc notre chemin. Le premier ministre Guy Verhofstadt représente un danger moral pour la Flandre. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

01.32 Marie Nagy (ECOLO): Le compromis violet écorne les projets libéraux mais aussi de nombreux progrès sociaux, il fait peser des risques sur les services publics et la sécurité sociale et le système des pensions légales sont compromis à terme.

Une partie de l'électorat a certes soutenu les libéraux, qui annonçaient une nouvelle réduction d'impôts; et une autre partie a voulu partager le progrès, comme le proposaient les socialistes. Ces promesses ne seront pas tenues. Et est-ce parce que les uns veulent de l'eau chaude et les autres

Het onnatuurlijke samenwerken van links en rechts kan alleen bij een politiek zonder principes, een louter opportunistisch beleid. Vroeger poogde men nog de schijn te redden met het concept 'actieve welvaartstaat', maar nu dit volledig is mislukt, regeert men voort zonder principes.

Alleen het opportunisme blijft over, zoals in de Antwerpse stadscoalitie, zonder herkenningpunten voor de kiezer, zonder zekerheden en zonder grote figuren.

Nochtans is er een regering denkbaar die de staatsschuld zou terugdringen, die het debat over sociale zekerheid en pensioenen zou aangaan, die het veiligheidsvraagstuk zou aanpakken, die de overheidsbedrijven zou wegslepen uit hun vijftigjarige achterstand en die de vreemdelingen hun plaats zou leren kennen. Er is een regering denkbaar die de Vlamingen beter en rechtvaardiger zou besturen. Onder die regering zou Vlaanderen de sociale en economische crisis niet moeten ondergaan, dank zij de autonome sociale zekerheid zou er 3 miljard per jaar vrijkomen voor loonlastenverlaging, de pensioenen zouden welvaartsvast worden en ons regionale inkomen zou met 20 procent stijgen en zo de gevreesde deflatie onmogelijk maken. Deze regering zou voor Vlaanderen het confederale model nastreven en het eigen volk eerst stellen. Maar nu zien we enkel Vlaamse ministers die hun principes ondergeschikt maken aan het opportunisme van hun eigen carrière. Wij zullen echter niet lijdzaam toezien hoe ons eigen volk naar het achterplan wordt verschoven. Uw eerste ministerschap was gebaseerd op uw ambitie om het Vlaams Blok terug te dringen. De kiezers hebben uw ambitie beoordeeld en dus gaan wij door. Premier Verhofstadt is een moreel gevaar voor Vlaanderen. (*Applaus bij het Vlaams Blok*)

01.32 Marie Nagy (ECOLO): Het paarse compromis holt zowel de liberale projecten als tal van sociale verworvenheden uit. Het weegt dreigend op de openbare diensten en op termijn lopen de sociale zekerheid en de wettelijke pensioenen gevaar.

Het klopt dat een deel van de kiezers gekozen heeft voor de liberalen die een nieuwe belastingverlaging in het vooruitzicht stelden; en een ander deel van de kiezers wenste te delen in de sociale vooruitgang, zoals die door de

de l'eau froide que tout le monde aime l'eau tiède ?

Socialistes et libéraux partagent un assentiment à l'économie globalisée productiviste, c'est pourquoi l'accord est peu prometteur en termes de développement durable, de sauvegarde du climat et de perspective de mobilité durable.

Qui ne pourrait se réjouir de l'intention de créer 200.000 emplois ? Mais, d'après les prévisions du Bureau du Plan, à politique inchangée, 68.000 emplois manqueront pour atteindre cet objectif. Une nouvelle réduction de 800 millions de charges patronales ne créerait que 12.000 emplois, et on n'envisage pas d'empêcher la suppression de 20.000 emplois dans les entreprises publiques.

Qui ne pourrait encore se réjouir de mesures pour encourager la création d'entreprises ? Mais aucune action ambitieuse de relance de la croissance n'est envisagée.

Comment financer au-delà de l'augmentation prévue du prix du tabac la norme de croissance des dépenses en soins de santé de 4,5%, présentée comme une conquête mais qui ne fait qu'entériner le taux de croissance historique ?

Le cadre budgétaire tient en une page qui pose davantage de questions qu'elle n'apporte de réponses. Une première estimation montre que certaines des mesures positives contenues dans l'accord augmenteront les besoins en financement de 0,3% du PIB en 2004 et de 0,7% du PIB en 2007. La coalition ne dit pas comment elle financera ses projets tout en respectant son objectif d'équilibre budgétaire.

Enfin, le Conseil supérieur des finances insiste pour que le Fonds de vieillissement soit financé au moyen d'excédents budgétaires structurels croissants dès 2004. L'augmenter au moyen d'opérations ponctuelles sur la dette, qui rapporteront quelque 10 milliards, ne suffira pas pour atteindre les objectifs fixés pour 2015, estimés à 45 ou 46 milliards d'euros. La coalition est restée sourde à cet appel.

En matière de politique environnementale, le gouvernement précédent, rompant avec le passé,

socialisten werd voorgesteld. Deze beloften zullen niet gehouden worden. En is het omdat de enen warm en de anderen koud water willen dat iedereen met lauw water wordt opgezadeld?

De socialisten en de liberalen stemmen in met een geglobaliseerde economie die een stijging van de productie beoogt. Om die reden voorspelt het akkoord weinig goeds op het vlak van duurzame ontwikkeling, vrijwaring van het klimaat en van een langetermijnvisie op duurzame mobiliteit.

De regering wil 200.000 nieuwe banen scheppen. Wie zou daar niet blij mee zijn ? Volgens de voorspellingen van het Planbureau wordt die doelstelling zonder nieuwe maatregelen echter niet bereikt, en zal men niet verder komen dan 132.000. Een verdere lastenverlaging van 800 miljoen zou slechts goed zijn voor 12.000 nieuwe banen, en men is niet van plan om iets te ondernemen tegen het geplande verlies van 20.000 jobs bij de overheidsbedrijven.

Ook met maatregelen om starters aan te moedigen kunnen we alleen maar blij zijn. Er is echter geen sprake van ambitieuze plannen om de economische groei weer aan te zwengelen.

Hoe moet de groeinorm van 4,5% voor de uitgaven voor de gezondheidszorg, die als een overwinning werd voorgesteld maar eigenlijk niet meer is dan de bevestiging van het historische groeicijfer, gefinancierd worden ? Welke middelen zullen daarvoor worden aangewend, behalve de inkomsten uit de verhoging van de tabaksprijzen?

Het budgettair kader beslaat slechts een bladzijde, waarop meer vragen dan antwoorden te vinden zijn. Uit een eerste raming blijkt dat een aantal positieve maatregelen uit het regeerakkoord de financieringsbehoefte in 2004 met 0,3 % BBP en in 2007 met 0,7 % BBP zullen doen toenemen. De coalitie verduidelijkt niet hoe ze haar plannen zal financieren zonder het nagestreefde begrotingsevenwicht in het gedrang te brengen.

De Hoge Raad van Financiën, tot slot, vraagt dat het Zilverfonds vanaf 2004 zou worden gespijsd met toenemende structurele begrotingsoverschotten. Wanneer men enkel via gerichte ingrepen op de schuld te werk gaat, die zo'n 10 miljard zullen opbrengen, zal dat onvoldoende zijn om de doelstellingen van 45 à 46 miljard euro voor 2015 te halen. De coalitie had daar echter geen oren naar.

Inzake milieubeleid zorgde de vorige regering met een groot aantal maatregelen voor een trendbreuk

avait déjà pris de nombreuses mesures importantes (diversification des sources d'énergie, plan fédéral pour le développement durable, plan climat...), avait joué un rôle important au niveau international et encouragé les entreprises dans la voie du développement durable.

Le nouveau gouvernement poursuivra-t-il dans cette voie ?

L'accord ne contient rien de nouveau par rapport au premier plan fédéral de développement durable et à la législation déjà existante.

Tout était prêt début 2003 pour répartir les objectifs de l'exécution du Protocole de Kyoto entre le fédéral et les Régions. Après avoir reporté le processus aux négociations gouvernementales, le Premier ministre renvoie à présent le dossier à une commission.

01.33 Guy Verhofstadt, premier ministre (*en français*): Il n'y aura pas de commission mais une négociation directe en septembre. Un accord sera alors conclu avec les Communautés et les Régions. Le gouvernement fédéral a déjà défini sa propre politique en la matière dans la déclaration gouvernementale.

01.34 Marie Nagy (ECOLO): Je serai attentive à ce dossier en septembre.
En encourageant des investissements durables en matière d'efficacité énergétique, le Protocole de Kyoto n'est-il pas un élément de relance non négligeable ?

Dans le chapitre «Mobilité» de sa déclaration, le gouvernement recycle un certain nombre de projets et éléments proposés par les écologistes et les vend comme nouveautés. Tel est le cas pour la reprise de la dette de la SNCB, le RER, l'indemnisation des usagers de la SNCB en cas de retard et la loi sur la sécurité routière.

Aucune proposition nouvelle n'est faite pour garantir, à terme, le financement du rail. Par ailleurs, le fait que la SNCB se trouve aux mains du ministre Vande Lanotte et la mobilité aux mains du ministre Anciaux - tous les deux du cartel Spa-Spirit, chauds partisans de la régionalisation du rail - nous inquiète tant du point de vue de la mobilité que de la défense des intérêts francophones.

01.35 Yvan Mayeur (PS): Vous préférez des

(diversification van de energiebronnen, federaal plan voor duurzame ontwikkeling, klimaatplan...), ze speelde op het internationale niveau een belangrijke rol en moedigde de bedrijven aan de weg van de duurzame ontwikkeling in te slaan.

Zal de nieuwe regering dat werk voortzetten?

Het akkoord voegt niets toe aan het eerste federaal plan voor duurzame ontwikkeling of aan de bestaande wetgeving.

Begin 2003 stond niets een verdeling van de doelstellingen van het Protocol van Kyoto over het federale en het gewestelijke niveau nog in de weg. Eerst werd het dossier doorgeschoven naar het formatieberaad, nu verwijst de premier het naar een commissie.

01.33 Eerste minister Guy Verhofstadt (*Frans*): Er komt geen commissie, maar in september worden rechtstreekse onderhandelingen opgestart. Op dat ogenblik zal een akkoord worden gesloten met de Gemeenschappen en de Gewesten. De federale regering heeft de krachtlijnen van haar beleid uiteengezet in de regeringsverklaring.

01.34 Marie Nagy (ECOLO): Ik zal dit dossier in september verder opvolgen.
Kan het Protocol van Kyoto, dat duurzame investeringen op het vlak van energie-efficiëntie aanmoedigt, niet een belangrijke rol spelen in het aanzwengelen van de economie?

In het hoofdstuk Mobiliteit van de regeringsverklaring recycleert de regering een aantal groene projecten en dossiers en verkoopt ze als nieuwe projecten en dossiers van eigen vinding: de overname van de schuld van de NMBS, het GEN, de schadeloosstelling van de treinreizigers voor vertragingen en de wet betreffende de verkeersveiligheid.

Er worden geen nieuwe voorstellen gedaan om de financiering van de spoorwegen op lange termijn veilig te stellen. Dat de NMBS in de portefeuille van minister Vande Lanotte zit en minister Anciaux bevoegd is voor mobiliteit - beide sp-a-spirit-excellenties zijn fervente voorstanders van een regionalisering van de spoorwegen - baart ons zorgen, zowel uit het oogpunt van de mobiliteit als uit het oogpunt van de belangen van de Franstaligen.

01.35 Yvan Mayeur (PS): Verkiest u mensen die

privatiseurs ? Mais pour la privatisation, il faut l'accord de tous les francophones !

01.36 Marie Nagy (ECOLO): Pas dans le cadre de la SNCB, monsieur Mayeur, pour certaines dispositions, il suffit d'un arrêté royal.

01.37 Yvan Mayeur (PS): On régionaliserait la SNCB par arrêté royal ! Soyons sérieux.

01.38 Marie Nagy (ECOLO): Je constate que vous vous êtes enfermés vous-mêmes dans l'alternative de tout donner au Sp.a pour qu'il régionalise ou de privatiser.

De plus, les négociateurs de la coalition violette ont lâché Bruxelles dans le dossier des vols de nuit. C'est le principe de dispersion des nuisances, cher à la classe politique flamande, qui l'emporte.

On pourrait difficilement ne pas accueillir favorablement les intentions générales du gouvernement de garantir une justice plus efficace et plus rapide. Mais où donc sont les références à la refonte du code judiciaire, à la reprise du projet Franchimont sur le nouveau code de procédure pénale, au projet Dupont en matière d'administration pénitentiaire ?

Mme Onkelinx nous a indiqué qu'il y avait une augmentation de 4,5% du budget de la Justice. J'attends une confirmation de cette information.

Enfin, n'oublions pas l'abandon de la loi de compétence universelle, véritable gage offert aux gouvernements Bush et Sharon.

Ecolo restera particulièrement vigilant sur les efforts qui seront demandés aux Communautés et aux Régions. Le refinancement obtenu dans le cadre de la législature précédente est un facteur important de développement. Il serait irresponsable de demander un nouvel effort dans le cadre du déficit à financer par l'entité 1 et l'entité 2.

Parmi les mesures urgentes et concrètes pour une Belgique plus créative et solidaire, je proposerais la mise en œuvre effective de la loi sur la déclaration du patrimoine et le cadastre des mandats, le droit de vote des étrangers sans oublier la révision du mandat du commissaire Lamy sur l'OMC. Avant la réunion de l'OMC à Cancun, le Conseil européen ne se réunira plus qu'une fois, lundi prochain : il faudra que le gouvernement belge s'y manifeste.

willen privatiseren? Maar voor een privatisering moeten alle Franstaligen hun fiat geven !

01.36 Marie Nagy (ECOLO): Niet zo voor de NMBS, mijnheer Mayeur, voor bepaalde bepalingen volstaat een koninklijk besluit.

01.37 Yvan Mayeur (PS): Gaan we de NMBS dan eens eventjes regionaliseren bij koninklijk besluit? Laat mij niet lachen.

01.38 Marie Nagy (ECOLO): Ik stel vast dat u zich vastgereden heeft in een dilemma: ofwel geven we alles aan de sp.a en laten we die maar regionaliseren, ofwel privatiseren we.

Daarenboven hebben de onderhandelaars van de paarse coalitie Brussel laten vallen in het dossier van de nachtvluchten. Het principe van de spreiding van de overlast, dat de Vlaamse politieke klasse zo na aan het hart ligt, heeft de bovenhand gehaald.

Wie kan er gekant zijn tegen de algemene beleidsvoornemens van de regering met betrekking tot een efficiëntere en sneller werkende justitie. Nergens wordt echter gerept over de hervorming van het gerechtelijk wetboek, het verder uitwerken van het ontwerp-Franchimont betreffende het nieuwe wetboek van strafvordering, of het ontwerp-Dupont betreffende het gevangeniswezen.

Mevrouw Onkelinx kondigde een stijging met 4,5% van de begroting van Justitie aan. Ik wacht op een bevestiging van dat bericht.

En dan wordt ook nog de genocidewet afgeschaft - van een knieval voor Bush en Sharon gesproken!

Ecolo zal nauwlettend toezien op de inspanningen die van de Gewesten en de Gemeenschappen zullen worden gevraagd. De tijdens de vorige zittingsperiode verkregen herfinanciering is een belangrijke ontwikkelingsfactor. Het zou niet verantwoord zijn een nieuwe inspanning te eisen in het kader van het door het ene en het andere deelgebied te financieren tekort.

Als één van de dringende en concrete maatregelen voor een creatiever en meer solidair België zou ik de daadwerkelijke uitvoering voorstellen van de wet betreffende de verplichting om een lijst van mandaten alsmede een vermogensaangifte in te dienen, het stemrecht voor vreemdelingen alsook de herziening van het mandaat van commissaris Lamy bij de WHO. Vóór de vergadering van de WHO in Cancun zal de Europese raad nog slechts

Mais je cite aussi la création du Fonds des créances alimentaires : M. Mayeur, vous pouvez peut-être demander à Mme Simonis, en charge du secrétariat à la Famille, de veiller à ce que le ministre des Finances prenne les dispositions nécessaires à la bonne marche de ce Fonds.

Demandez également à Mme Arena de se rappeler des paroles de M. Vande Lanotte qui, en 2001, estimait indispensable d'augmenter les montants du revenu d'intégration de 10% : seuls 4% ont été réalisés, restent 6% à mettre en œuvre en septembre 2003 !

L'accord violet prévoit plusieurs mesures susceptibles d'avoir une incidence sur les finances publiques des entités fédérées et sur celles des villes et communes. Ecolo demande que le Conseil supérieur des Finances établisse un rapport d'évaluation de ces incidences.

La coalition violette nous a présenté de belles déclarations et peu d'informations sur les moyens pour les réaliser. Au lieu de les débloquer, le gouvernement encommissionne certains dossiers, comme celui du rail, Kyoto et les vols de nuit.

Nous attendons de voir les moyens financiers car, pour le moment, à défaut d'éléments concrets et au vu de la situation économique, il nous est difficile de vous croire lorsque vous vous engagez dans la création d'emplois ou dans le refinancement de la sécurité sociale.

La séance est levée.

La séance est levée à 18 h. 55. Prochaine séance le mardi 15 juillet 2003 à 19 h. 45.

éénmaal vergaderen, namelijk volgende maandag: de Belgische regering dient zich daar uit te spreken. Ik vernoem eveneens de oprichting van het Fonds voor alimentatievorderingen: mijnheer Mayeur, u kunt misschien mevrouw Simonis, die aan het hoofd staat van het secretariaat voor het Gezin, verzoeken om erop toe te zien dat de minister van Financiën de nodige maatregelen treft om de goede werking van dit Fonds te verzekeren.

Vraag eveneens aan mevrouw Arena dat zij zich de woorden herinnert van de heer Vande Lanotte, die het in 2001 noodzakelijk achtte om de bedragen van het leefloon met 10 % te verhogen: er werd slechts 4 % waargemaakt, dat wil zeggen dat er nog 6 % overblijft voor september 2003!

Het paarse regeerakkoord voorziet in verscheidene maatregelen die de openbare financiën van de deelgebieden en van de steden en gemeenten wellicht kunnen beïnvloeden. Ecolo vraagt dat de Hoge Raad van Financiën een evaluatierapport over deze invloed opstelt.

De paarse coalitie heeft ons mooie verklaringen voorgelegd, maar weinig informatie over de middelen waarmee zij haar doelstellingen wenst te bereiken. In plaats van voor bepaalde dossiers zoals die van de spoorwegen, Kyoto en de nachtvluchten een oplossing te vinden, verwijst de regering ze naar commissies.

Wij wachten op de financiële middelen omdat wij op dit ogenblik, bij gebrek aan concrete elementen en met het oog op de economische toestand, moeilijk kunnen geloven dat u werkelijk nieuwe banen zal creëren of de sociale zekerheid zal herfinancieren.

De vergadering is gesloten.

De vergadering wordt gesloten om 18.55 uur. Volgende vergadering dinsdag 15 juli 2003 om 19.45 uur.